
ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

Informal document WP.30 No. 10 (2011)

INLAND TRANSPORT COMMITTEE

20 September 2011

Working Party on Customs Questions affecting Transport

ENGLISH ONLY

129th session

Geneva, 4–7 October 2011

Item 9 (c) (v) of the provisional agenda

INCREASE IN THE NUMBER OF LOADING AND UNLOADING PLACES

Transmitted by the Government of Turkey

REPUBLIC OF TURKEY
THE MINISTRY OF CUSTOMS AND TRADE
Directorate General for the EU and External Relations

Our Ref: B.21.0.ABD.0.09.00/730.05.AEK/444 - 1193
 Subject: TIR Carnets/The number of loading and unloading places

13 SEP 2011

Mr. Konstantin GLUKHENKIY
 TIR Secretary
 Transport Division
 UN Economic Commission for Europe
 SWITZERLAND
 Fax: +41 22 917 06 14

Dear Mr. GLUKHENKIY,

As you know, Turkey proposed to increase the total number of Customs offices of departure and destination from four to eight and to amend the related provisions of the TIR Convention during the previous session of the WP.30.


Regarding the issue, in the meeting 128th session, some delegations stated that they would need to study these statistics further. Therefore, the statistics of five biggest Turkish operators on the usage of TIR Carnets within the context of their exports and imports operations in the year of 2010 and during the period of from January to May of the 2011 are presented hereinafter.

The name of the operator	2010		2011 (January-May)	
	TIR Carnets	Groupage Transportation	TIR Carnets	Groupage Transportation
MARS	13.176	13.805	6.316	4.750
OMSAN	9.761	1.373	4.902	504
GOKBORA	2.534	6.193	1.126	2.669
ORKUN	4.380	996	2.185	702
EKOL	2.232	7.500	1.571	3.800
	32.083	29.867	16.100	12.425

Moreover, three samples of TIR Carnets used for these transportations are enclosed herewith.

Thank you very much for your kind cooperations.

Yours sincerely,


 Rıza Mehmet KORKMAZ
 Director General
 for the EU and External Relations

Hükümet Meydanı No:1 Ulus, 06100 - ANKARA/TURKEY
 Tel: + 90 (312) 306 80 84 Fax: + 90 (312) 309 37 37

YAPRAK N° 1 / N° 2

TIR KARNESİ XX66456800

2. Hareket Gümrük İdareleri

1. ADANA GÜM. MÜD.

2. İZMİR GÜM. MÜD.

3. Kuruluşun adı

IRU Union Internationale
des Transports
Routiers



Resmî kullanım için

4. Karne Hamül (Kimlik Numarası, unvanı, adresi ve ülkesi)

TUR/042/274
GÖK-BORA
ULUSLARARASI NAK. VE TİC. A.Ş.
B-5 İZLERE HARAMİDERE MEVKİİ
P.K.34 (34840) AVCILAR-İSTANBUL
TEL: 696 12 00 (16 HAT)
EORI-ITTR00000000000028

5. Hareket Ülkesi/Ülkeleri

TÜRKİYE

6. Varış Ülkesi/Ülkeleri

ADANA/HOLLANDA/BEİÇİKA

7. Karayolu araç(lar)ının plaka numarası(ları)

34 IK 3529

70559 - 2413

03.06.2019

8. Manifestoya ekli belgeler

EŞYA MANİFESTOSU

9. a) Yük Bölmesi(leri)
veya konteyner(ler)
b) Kapların veya
eşyaların marka ve
numaraları

PİBAY
PİBAY
ERDEM

DIKKA
DIKKA
EKAT

10. Kapların veya Eşyanın sayısı ve cinsi; Eşyanın tanımı

ADANA GÜM. MÜD.

1 KAP : - PAMUKLU SAĞ DAIYE KILIFI

14 KAP : MASA ÖRTÜSÜ - KUMUŞ

14 KAP : PAMUK İPLİĞİ

İZMİR GÜM. MÜD.

1 KAP : - SİRGÜLÜ DÖKÜM VANA, YEDEK PARÇ.

1 KAP : GİÖB DÖKÜM VANA, YEDEK PARÇ.

1 KAP : PROTONER BAŞLIĞI

32 KAP

11. Brüt ağırlık
Kilogram olarak

315,00

1.602,00

9.646,40

522,00

366,00

142,00

12.593,40 Kg

16. Tatbik edilen
mühürler ve
tanıtma işaretleri
(sayı, tanıtma)

12. Manifestoya yazılan toplam kap adedi
Varış:

Sayı
32

1. Gümrük İdaresi

ADANA

2. Gümrük İdaresi

HOLLANDA

3. Gümrük İdaresi

BEİÇİKA

14

13. 1-12. bölümlerdeki bilgilerin doğru
gösterilip gösterilmediğine ilişkin beyan

14. Yer ve tarih

15. Karne sahibinin veya temsilcisinin
imzası

16. Karne sahibinin veya temsilcisinin
mühürü

17. Hareket gümrük idaresi, Gümrük görevlisinin imzası ve
Gümrük İdaresinin tarihli mührü

XXXXXXXX



18. Eşyanın kontrol altına alındığı gösterir belge (Hareket Gümrük İdaresi
veya yolboyu giriş Gümrük İdaresi)

19. Tatbik edilen mühürler ve tanıtma
işaretlerinin bozulmadığı görülmüştür

20. Transit için belirlenen süre

24. TIR işleminin sonlandırılma belgesi (Yolboyu çıkış Gümrük İdaresi veya varış
Gümrük İdaresi)

25. Tatbik edilen mühürler ve tanıtma işaretlerinin bozulmadığı
görülmüştür

21. Tescilin yapıldığı Gümrük İdaresi

Tescil No.

26. Sonlandırıldığı belgelenen TIR işlemindeki kap adedi

22. Diğer hususlar (öngörülen güzergah, yükün ibraz edilmesi gereken Gümrük
İdareleri v.b.)

27. Boşaltma şartları

23. Gümrük memurunun imzası ve Gümrük
İdaresinin tarih mührü

XXXXXXXX

28. Gümrük memurunun imzası ve Gümrük
İdaresinin tarih mührü

VVVVVVVV



kamaları tarafından gümrük kontrolüne tabi tutulmayacak form



1. Pris en charge par le bureau de douane de <u>29-kap esya</u>	6. Signature de l'agent et timbre date du bureau de douane
2. Sous le No <u>TIR Karne Muhteviyati</u> <u>Gümrüğü müzün</u>	
3. Scellements <u>Adet Güvenlik Mühürü Tatbik</u> <u>Notlar</u>	
4. <input type="checkbox"/> Scellements ou marques d'identification apposés <u>Edilerek Yurtdışı Edilmiştir</u> <u>Edilerek Yurtdışı Edilmiştir</u>	
5. Divers (Itinéraire fixé, bureau où le transport doit être présenté, etc.)	

2726375

TIR KARNESİNİN KULLANILMASINA İLİŞKİN KURALLAR

A. Genel bilgiler

- Verilişi:** TIR Karnesi hareket ülkesinde veya TIR Karnesi sahibinin yerleştiği veya ikamet ettiği ülkede verilir.
- Dili:** TIR Karnesi, maddelerinin aynı zamanda İngilizce olduğu birinci sayfanın ön yüzü hariç, Fransızca basılmıştır; bu sayfa kapağın ikinci sayfasının ön yüzünde Fransızca olarak verilen « TIR Karnesinin Kullanılmasına İlişkin Kurallar » ın tercümesidir. Basılı metnin diğer dillere çevirisini havi ek sayfalar da araya konulabilir. Üzerinde yer alan maddeler İngilizce veya Fransızca da olabileceğinden kapağın birinci sayfası hariç bir bölgesel kefalet zinciri çerçevesindeki TIR Taşımacılığında kullanılacak Karneler Birleşmiş Milletlerin resmi dillerinde basılabilir. TIR Karnesi kapağının ikinci sayfasında Birleşmiş Milletlerin resmi dillerinden birinde basılan « TIR Karnesinin Kullanılmasına İlişkin Kurallar » kapağın üçüncü sayfasında İngilizce veya Fransızca olarak da basılır.
- Geçerliliği:** TIR Karnesi, karneyi veren kuruluş tarafından saptanan süre içerisinde, hareket gümrüğünde gümrük kontrolünden geçmesi şartı ile TIR Taşımacılığının varış gümrüğünde tamamlanmasına kadar geçerlidir (Kapağın birinci sayfasının birinci maddesi).
- Karne sayısı:** Bir taşıt dizisi (bağlı araçlar) veya bir veya bir dizi karayolu taşıtına bağlı birden fazla konteyner için sadece bir tane karne istenir (Aşağıdaki 10(d) kuralına bakınız).
- Hareket veya varış gümrük idareleri sayısı:** TIR Karneleri himayesinde yapılan nakliyat birden fazla hareket ve varış gümrük idarelerini kapsayabilir. Fakat, gümrük hareket ve varış idarelerinin toplam sayısı dördü geçmemelidir. Bütün gümrük hareket idarelerinin TIR karnesini kabul etmeleri halinde sözkonusu karne gümrük varış idarelerine sunulabilir (Aşağıdaki 10(e) kuralına da bak).
- Sayfaların sayısı:** Bir hareket gümrüğü bir de varış gümrüğü idarelerinin olduğu hallerde TIR Karnesi, hareket ülkesi için en az 2, varış ülkesi için 2 ve geçilen her ülke için 2 sayfa ihtiva etmelidir. Fazladan her hareket (veya varış) gümrük idaresi için 2 fazla sayfa istenecektir.
- Gümrük idarelerine karnenin ibrazı:** TIR Karnesi, karayolu taşıtı, taşıt dizisi veya konteyner(ler) ile birlikte her hareket, yol boyu ve varış gümrüğüne ibraz edilir. En son hareket gümrük idaresinde gümrük memuru taşıma süresince kullanılan manifestonun bütün yaprakları altındaki 17'inci bölümü imzalar, tarihli mühür basar.

B. TIR Karnesinin doldurulması

- Silme, düzeltme:** TIR Karnesi üzerinde silme veya düzeltme yapılmaz. Bütün düzeltmeler yanlışların üzerinin çizilmesi ve gerekli olduğu hallerde doğru olan hususların ilavesi şeklinde yapılır. Bütün değişiklikler değişikliği yapan kişi tarafından paraf edildikten sonra gümrük yetkililerine tasdik ettirilir.
- Kayıtlı ilgili bilgi:** Ulusal mevzuat, römork veya yarı römorkun tescilini öngörmediği takdirde plaka numarası yerine tanıtma veya imalatçı numarası gösterilir.
- Manifesto:**
 - Manifesto, gümrük yetkilileri bir başka dilin kullanılmasına izin vermedikçe hareket gümrüğü ülkesinin dili ile doldurulur. Geçilen ülkelerin gümrük yetkilileri manifestonun kendi dillerine tercüme edilmesini isteme hakkına sahiptirler. Bu talepten doğabilecek gecikmelerden sakınmak amacıyla taşıyıcıların, taşıtın sürücüsünün, talep edilebilecek tercümeyle teğiz etmeleri tavsiye olunur.
 - Manifesto üzerindeki bilgiler daktilo edilmeli veya bütün sayfalarda kolayca okunabilecek şekilde arasına karbon kağıdı konularak yazılmalıdır. Okunamayan sayfalar gümrük yetkililerince kabul edilmez.
 - Manifestoda istenilen bilgileri kapsayan, manifestonun benzeri veya ticari belgeler şeklinde ayrı sayfalar ilave edilebilir. Bu gibi durumlarda yapraklar aşağıdaki bilgileri içermelidir:
 - Eklene sayfaların sayısı (Bölüm 8);
 - Ekli sayfalarda listesi verilen kap veya eşyanın sayısı veya tipi ve brüt ağırlıkları (Bölüm 9-11);
 - TIR Karnesi bir taşıt dizisi veya birden fazla konteyneri kapsıyorsa, her taşıtın veya konteynerin muhtevası manifesto üzerinde ayrı ayrı belirtilir. Bu bilgi taşıtın plaka numarası veya konteynerin tanıtma numarası ile tamamlanır (Manifestodaki 9 no.lu bölüm).
 - Aynı şekilde, birden fazla hareket ve varış gümrük idaresi varsa gümrük kontrolüne alınan veya alınması düşünülen eşya ile ilgili kayıtlar manifestoda kesin bir şekilde gösterilir.
- Kapların listeleri, fotoğraflar, planlar vs.:** Ağır ve havaaleli eşyanın tanıtılması için gümrük yetkilileri tarafından bu tür belgeler istenildiğinde bunlar gümrük yetkilileri tarafından tasdik edilir ve TIR Karnesi kapağının ikinci sayfasına ilave edilir. Ayrıca bütün yaprakların 8'inci bölümünde bunlar belirtilir.
- İmza:** Bütün yapraklar, TIR Karnesi sahibi veya temsilcisi tarafından tarih atılmak suretiyle imzalanır (Bölüm 14-15).

İmzalar ve kazalar

1. Arrivée constatée par le bureau de douane de _____	6. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane
2. <input type="checkbox"/> Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts	
3. Nombre de colis pour lesquels la fin de l'opération TIR a été certifiée (comme stipulé dans le manifeste)	
4. Nouveaux scelllements apposés	
5. Réserves	

sayfasında Birleşmiş Milletlerin resmi dillerinden birinde basılan «TIR Karnesinin Kullanılmasına İlişkin Kurallar» sayfasında İngilizce veya Fransızca olarak da basılır.

- Geçerliliği:** TIR Karnesi, karneyi veren kuruluş tarafından saptanan süre içerisinde, hareket gümrüğünde gümrük kontrolünden geçmesi şartı ile TIR Taşımacılığının varış gümrüğünde tamamlanmasına kadar geçerlidir (Kapağın birinci sayfasının birinci maddesi).
- Karne sayısı:** Bir taşıt dizisi (bağlı araçlar) veya bir veya bir dizi karayolu taşıtına bağlı birden fazla konteyner için sadece bir tane karne istenir (Aşağıdaki 10(d) kuralına bakınız).
- Hareket veya varış gümrük idareleri sayısı:** TIR Karneleri himayesinde yapılan nakliyat birden fazla hareket ve varış gümrük idarelerini kapsayabilir. Fakat, gümrük hareket ve varış idarelerinin toplam sayısı dördü geçmemelidir. Bütün gümrük hareket idarelerinin TIR karnesini kabul etmeleri halinde sözkonusu karne gümrük varış idarelerine sunulabilir (Aşağıdaki 10(e) kuralına da bak).
- Sayfaların sayısı:** Bir hareket gümrüğü bir de varış gümrüğü idarelerinin olduğu hallerde TIR Karnesi, hareket ülkesi için en az 2, varış ülkesi için 2 ve geçilen her ülke için 2 sayfa ihtiva etmelidir. Fazladan her hareket (veya varış) gümrük idaresi için 2 fazla sayfa istenecektir.
- Gümrük idarelerine karnenin ibrazı:** TIR Karnesi, karayolu taşıtı, taşıt dizisi veya konteyner(ler) ile birlikte her hareket, yol boyu ve varış gümrüğüne ibraz edilir. En son hareket gümrük idaresinde gümrük memuru taşıma süresince kullanılan manifestonun bütün yaprakları altındaki 17'inci bölümü imzalar, tarihli mühür basar.

B. TIR Karnesinin doldurulması

- Silme, düzeltme:** TIR Karnesi üzerinde silme veya düzeltme yapılmaz. Bütün düzeltmeler yanlışların üzerine çizilmesi ve gerekli olduğu hallerde doğru olan hususların ilavesi şeklinde yapılır. Bütün değişiklikler değişikliği yapan kişi tarafından paraf edildikten sonra gümrük yetkililerine tasdik ettirilir.
- Kayıtla ilgili bilgi:** Ulusal mevzuat, römork veya yarı römorkun tescilini öngörmediği takdirde plaka numarası yerine tanıtma veya imalatçı numarası gösterilir.
- Manifesto:**
 - Manifesto, gümrük yetkilileri bir başka dilin kullanılmasına izin vermedikçe hareket gümrüğü ülkesinin dili ile doldurulur. Geçilen ülkelerin gümrük yetkilileri manifestonun kendi dillerine tercüme edilmesini isteme hakkına sahiptirler. Bu talepten doğabilecek gecikmelerden sakınmak amacıyla taşıyıcıların, taşıtın sürücüsünü, talep edilebilecek tercümeyle teçhiz etmeleri tavsiye olunur.
 - Manifesto üzerindeki bilgiler daktilo edilmeli veya bütün sayfalarda kolayca okunabilecek şekilde arasına karbon kağıdı konularak yazılmalıdır. Okunamayan sayfalar gümrük yetkililerince kabul edilmez.
 - Manifestoda istenilen bilgileri kapsayan, manifestonun benzeri veya ticari belgeler şeklinde ayrı sayfalar ilave edilebilir. Bu gibi durumlarda yapraklar aşağıdaki bilgileri içermelidir:
 - Eklenen sayfaların sayısı (Bölüm 8) ;
 - Ekli sayfalarda listesi verilen kap veya eşyanın sayısı veya tipi ve brüt ağırlıkları (Bölüm 9-11) ;
 - TIR Karnesi bir taşıt dizisi veya birden fazla konteyneri kapsıyorsa, her taşıtın veya konteynerin muhtevası manifesto üzerinde ayrı ayrı belirtilir. Bu bilgi taşıtın plaka numarası veya konteynerin tanıtma numarası ile tamamlanır (Manifestodaki 9 no.lu bölüm).
 - Aynı şekilde, birden fazla hareket ve varış gümrük idaresi varsa gümrük kontrolüne alınan veya alınması düşünülen eşya ile ilgili kayıtlar manifestoda kesin bir şekilde gösterilir.
- Kapların listeleri, fotoğraflar, planlar vs.:** Ağırlık ve havaeleli eşyanın tanıtılması için gümrük yetkilileri tarafından bu tür belgeler istenildiğinde bunlar gümrük yetkilileri tarafından tasdik edilir ve TIR Karnesi kapağının ikinci sayfasına ilave edilir. Ayrıca bütün yaprakların 8'inci bölümünde bunlar belirtilir.
- İmza:** Bütün yapraklar, TIR Karnesi sahibi veya temsilcisi tarafından tarih atılmak suretiyle imzalanır (Bölüm 14-15).



INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
ULUSLARARASI HAMULE SENEDİ
TR.

ARAC TALEP 43889

Bu taşıma aksine bir sözleşme maddesi olsa dahi uluslararası karayolu ile eşya taşımacılığı CMR konvansiyonu şartlarına tabidir.
Le transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

1 Gönderen (İsim, Adres, Ülke)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
ERDEM TEKSTİL SANAYİ VE TİCARET A.Ş.
ERKENEZ MEVKİİ I HAVANLANI
46100 KAHRAMANMARAŞ/TURKEY

2 Alıcı (İsim, Adres, Ülke)
Destinataire (nom, adresse, pays)
KBC BANK DIVISION B.H.T
HAVENLAAN 2
1080 BRUSSELS/BELGIUM Tel: +3256680095

3 Malın Teslim Yeri
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Yer/Lieu
Ölke/Pays
ANZEGEM
BELGIUM

4 Malın Teslim Alındığı Yer ve Tarih
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Yer/Lieu
Ölke/Pays
Tarih/Date
KAHRAMANMARAŞ
TURKEY
15/04/2011

5 Ekli Dökümanlar
Documents annexés

16 Nakliyecisi (İsim, Adres, Ülke)
Transporteur (nom, adresse, pays)
GÖK-BORA ULUSLARARASI NAKLİYAT ve TİCARET A.Ş.
E-5 Üzeri Haramidere P.K. 34
Tel. : (0.212) 690 12 00-16
info@gokbora.com
Ulaştırma V.D. 3980039659
Bursa Şb. Tel.: (0.224) 241 88 00
Fax : (0.224) 241 88 06
34840 Avcılar - İSTANBUL
Fax : (0.212) 690 12 18-19
Şie. Tic. 196320/143848
Sermayesi : 13.500.000 YTL.
İzmir Şb. Tel. : (0.232) 274 45 00
Fax : (0.232) 274 09 59

17 Müteakip Nakliyecisi (İsim, Adres, Ülke)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

18 Nakliyecisi Kaydı ihtirazi saklı tutma hakkı ve diğer ünceleri
Réserves et observations des transporteurs
ARAÇ PLAKASI : **34 DK 3529**
TRUCK NUMBER :

TIR KARNE NO.
CARNET TIR NO. :

6 İşaretler ve Numaralar Marques et numéros	7 Ambalaj Adedi (Koli, Balya) Nombre des colis	8 Ambalaj Şekli Mode d'emballage	9 Malın Özelliği Nature de la marchandise	10 İstatistik Numarası No statistique	11 Kg. cinsinden B.Ağ. Poids brut, kg.	12 M ³ cinsinden hacmi Cubage m ³
	14	PALET	NE 8/1 COTTON CARDED FOR KNITTING		9545.4	40.94
	TOTAL: 14				9.545.40	40.94

GRENSEXPEDITEUR
van Poppel Postel bv
Autoweg E34 Bus 5
B - 2400 MOL
VANLANCKER TEXTILES
MOLSTRAAT 50
VAT NO: 0425.164.064.
8570 ANZEGEM/BELGIUM

Achtung Zollgut!
Ware und Versandschein
sind dem zuständigen
Zollamt sofort zu stellen.
VAN LANCKER TEXTILES
MOLSTRAAT 50
VAT NO: 0425.164.064.
8570 ANZEGEM/BELGIUM
Tel: +3256680095

13 Gönderenin Talimatları (Gümrük v.b. benzeri resmi işlemler)
Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)
Customs Clearance:

19 Özel Anlaşmalar
Conventions particulières
HASAR SORUNLARIN ANINDA GÖKBORA-00908901218-19 NUMARALI TELEFONUNA "SIGORTA" İBARESİYLE
FAKS MESAJ OLARAK BİLDİRİLMESİNİ RİCA EDERİZ. GÖKBORA CMR KONVANSİYONU MADDE 2 VE DİĞER
İLGİLİ MADDELER TAHTINDA VE VEYA TAŞIMANIN HERHANGİ BİR AŞAMASINDA KARAYOLU ARACI YÖNTEMİ
DİŞİNDE ALTERNATİF TAŞIMA ARAÇLARI YÖNTEMLERİ İLE DE MALLARI NAKLETME VE VEYA AKTARMA
HAKKINA SAHİPTİR. GÖKBORA'NIN AKSİNE YAZILI ONAY OLMADIKÇA YÜKLEME/İSTİF TAHLİYE, MALLARIN
ELLEÇLENMESİYLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUĞU YOKTUR. MAL İLE İLGİLİ TARAFLARIN BU TASARRUFA
UYGUN TEDBİRLERİ ALMAK, İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMEK SORUMLULUKLARI KENDİLERİNE AİTTİR.
BU NEDENLE YÜKLEME VE AMBALAJ HATASINDAN KAYNAKLANAN HASARLARDAN FİRMAMIZ SORUMLU
TUTULAMAZ. VESAIK MUKABİLİ YAPILAN İTHALAT VE İHRACATTA TARAFLAR ARASINDA MEYDANA GELECEK
İHTİLAFLAR VE ANLAŞMAZLIKLARDAN DOLAYI NAKLİYECİYE HİÇ BİR KANUNİ VE HUKUKİ SORUMLULUK
YÜKLENEZ. CMR KONVANSİYONU ŞARTLARI İPTAL EDİLMEMEK KAYDIYLA İŞ BU NAKLİYE GÖKBORA
ÖZEL NAKLİYE SÖZLEŞMESİ-01 ŞARTLARINA TABİDİR.
İŞBU KONŞİMENTODA YAZILI KAPLARIN MUHTEVİYATI VE AĞIRLIKLARI, TAMAMEN GÖNDERİCİNİN BEYANI
ESAS ALINARAK BELİRTİLMİŞTİR.

20 Tarihinden Önceki/A Passer par:	Gönderen/Expéditeur	Mebas/Monnats	Alıcı/Le Destinataire
Tarih Date			
15/04/2011			
Ödenecek Tutar/Total à payer			

14 İade
Remboursement
15 Navlun Ödeme talimatı
Prescription d'affranchissement
Franco
Non Franco

22 Gönderenin İmza ve Mühürü
(Signature et timbre de l'expéditeur)
1. **GÖK-BORA**
ULUSLARARASI NAK VE TİC. A.Ş.

23 Nakliyecinin İmza ve Mühürü
(Signature et timbre du transporteur)
15/04/2011
GÖK-BORA
ULUSLARARASI NAK VE TİC. A.Ş.

24 Mal Alındı
Réception des marchandises
Tarih
Date
BVBA VANLANCKER TEXTIEL
TWINDERIJ RETORDERIE

1 - 15 Liana y compris et

Atında LOUOU/USAKUKU...
A remplir sous la respon-
sabilité de l'expéditeur

Talimatlar Madde 2'de belirtilen maddelerin dışında son hamule boğulması gerekmektedir. Sınırlı Sayısı ve Verilen Harf
En cas de marchandises de... indiquent, outre la certification susmentionnée, à la convention liège du caduc; la classe le chiffre et le cas échéant, la lettre.

Nakliyeciyi Kodu
Code transporteur NO
Code Frachtführer Nr. 011930

1 Gönderen (İsim, Adres, Ülke)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
GONCA KOLONYALARI
DUACINARI MAHALLESİ VE ME CADDESİ NO:164/A
BURSA/TURKEY

INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
ULUSLARARASI HAMULE SENEDİ
TR.
3-11.02138
Bu taşıma aksine bir sözleşme maddesi olsa dahi uluslararası karayolu ile eşya taşımacılığını CMR konvansiyonu şartlarına tabidir.
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).



2 Alıcı (İsim, Adres, Ülke)
Destinataire (nom, adresse, pays)
EMRAN VARGAK
RUE CARL JOST NO:55
4621 RETINNE/BELGIUM Tel: 0032484532935

16 Nakliyeciyi (İsim, Adres, Ülke)
Transporteur (nom, adresse, pays)
GÖKBORA ULUSLARARASI NAKLİYAT VE TİCARET A.Ş.
E-5 Üzeri Haramidere P.K. 34
Tel. : (0.212) 690 12 00-16
info@gokbora.com
Ulaştırma V.D. 3980039659
Bursa Şb. Tel.: (0.224) 241 88 00
Fax : (0.224) 241 88 06

3 Malın Teslim Yeri
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Yer/Lieu
Ülke/Pays
RETINNE
BELGIUM

17 Müteakip Nakliyeciyi (İsim, Adres, Ülke)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
TRANSRUFİN
Uluslararası Nakliyat
ve Ticaret Anonim Şirketi

4 Malın Teslim Alındığı Yer ve Tarih
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Yer/Lieu
Ülke/Pays
Tarih/Date
BURSA
TURKEY
03/02/2011

18 Nakliyeciyi Kaydı İhtirazı Saklı Tutma Hakkı ve Düşünceleri
Réserves et observations des transporteurs
ARAÇ PLAKASI :
TRUCK NUMBER : 34 AH 9498

5 Ekli Dökümanlar
Documents annexés

TIR KARNE NO. :
CARNET TIR NO. :

6 İşaretler ve Numaralar Marques et numéros	7 Ambalaj Adedi (Koli, Balya) Nombre des colis	8 Ambalaj Şekli Mode d'emballage	9 Malın Özelliği Nature de la marchandise	10 İstatistik Numarası No statistique	11 Kg. cinsinden B.Ağ. Poids brut, kg.	12 M ³ cinsinden hacmi Cubage m ³
	3	KOLİ	BARFİM		60	0
					60.00	

GRENSEXPEDITEUR
van Poppel Postel nv
Autoweg E34 Bus 5
B - 2400 MOL
TEL 014/67 21 21

NOTIFY: EMRAN VARGAK
RUE CARL JOST NO 55
4621 RETINNE/BELGIUM Tel: 0032484532935

DELIVERY ADDRESS: GÖKBORA INTERNATIONAL SPEDITION
LOGISTICS GMBH
Hamburğ yarısa, 50
47229 DUISBURG/GERMANY Tel: 0049 2065 96 16 40
Fax: 0049 2065 96 16 45 e-Mail: germany@gokbora.com
Tel: 0049 2065 96 16 40

Classe Chiffre Lettre (ADR)

13 Gönderenin Talimatları (Gümrük v.b. benzeri resmi işlemler)
Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)
Customs Clearance

19 Özel Anlaşmalar
Conventions particulières
HASAR SORUNLARIN ANINDA GÖKBORA-0090901218-19 NUMARALI TELEFONUNA 'SİGORTA' İBARESİYLE FAKS MESAJ OLARAK BİLDİRİLMESİNİ RİCA EDERİZ. GÖKBORA CMR KONVANSİYONU MADDE 2 VE DİĞER İLGİLİ MADDELER TAHTINDA VE/VEYA TAŞIMANIN HERHANGİ BİR AŞAMASINDA KARAYOLU ARAÇIYONTEMİ DIŞINDA ALTERNATİF TAŞIMA ARAÇLARIYONTEMLERİ İLE DE MALLARI NAKLETME VE/VEYA AKTARMA HAKKINA SAHİPTİR. GÖKBORA'NIN AKSİNE YAZILI ONAY OLMADIKÇA YÜKLEME/İSTİF TAHLİYE, MALLARIN ELLEÇLENMESİYLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUĞU YOKTUR. MAL İLE İLGİLİ TARAFLARIN BU TASARRUFA UYGUN TEDBİRLERİ ALMAK, İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMEK SORUMLULUKLARI KENDİLERİNE AITTİR. BU NEDENLE YÜKLEME VE AMBALAJ HATASINDAN KAYNAKLANAN HASARLARDAN FIRMAMIZ SORUMLU TUTULAMAZ. VESAİK MUKABİLİ YAPILAN İTHALAT VE İHRACATTA TARAFLAR ARASINDA MEYDANA GELECEK İHTİLAFA VE ANLAŞMAZLIKLARDAN DOLAYI NAKLİYEÇİYE HİÇ BİR KANUNİ VE HUKUKİ SORUMLULUK YÜKLENEMEZ. CMR KONVANSİYONU ŞARTLARI İPTAL EDİLMEMEK KAYDIYLA İŞ BU NAKLİYE GÖKBORA ÖZEL NAKLİYE SÖZLEŞMESİ-01 ŞARTLARINA TABİDİR. İŞBU KONŞİMENTODA YAZILI KAĞLARIN MUHTEVİYATI VE AĞIRLIKLARI, TAMAMEN GÖNDERİCİNİN BEYANI ESAS ALINARAK BELİRTİLMİŞTİR.

20 Tarafların Ödemesi/A Payı par	Gönderen/Expéditeur	Mebala/Monnats	Alıcı/Le Destinataire
Vin			
Prix de transport			
Réassurance			
Avance			
Soeds			
Suppléments			
Taxes et accessoires			
Divers			
Üçüncü Taraf/Tiers à payer			

14 İade
Remboursement

15 Navlun Ödeme talimatları
Prescription d'affranchissement
Franco
Non Franco

21 Teslim Edildi
Établi le 03/02/2011

22 Gönderenin İmza ve Mühürü
(signature et timbre de l'expéditeur)
1.

23 Nakliyecinin İmza ve Mühürü
(Signature et timbre du transporteur)
GÖKBORA
ULUSLARARASI NAKLİYAT VE TİCARET A.Ş.

24 Mal Alındı
Réception des marchandises
Tarih/Date
03/02/11
Topcu Okan

21 + 22

1 - 15

Gönderenin Mesuliyeti
Altında Doğrudur.
A rempâr souâ la respon-
sabilité de l'expéditeur

Tahvil Madde 2'nin normal hükümleri dışında son hükmünde belirtilen gereksinimler: Sınırlı, Soyut ve Yarısa Harit.
En cas de marchandises déchargées, depuis son hükmünde, contre la certification émanant de la dernière étape du cadre, la classe le chiffre et la case échantillon, le lettre.

09/30.000



INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
ULUSLARARASI HAMULE SENEDİ
TR.

B-11.01876

Bu taşıma aksine bir sözleşme maddesi olsa dahi uluslararası karayolu ile eşya taşımacılığını CMR konvansiyonu şartlarına tabidir. ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, a la convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

1 Gönderen (İsım, Adres, Ülke)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
YILDIZ GEMİ MAKİNA SANAYİ A.Ş.
İÇMELER MEVKİİ TERSAHELER CAD. NO:11
3330 ZWINDRECHT/NETHERLANDS

2 Alıcı (İsım, Adres, Ülke)
Destinataire (nom, adresse, pays)
ALUMAR BV
ZOUTVERKOPERSSTRAAT 18 3334 KJ POSTBUS 1250 CG
3330 ZWINDRECHT/NETHERLANDS İlgili : MRS.FRANS
FAASLEN Tel: 0031 78 610 09 33

16 Nakliyeciler (İsım, Adres, Ülke)
Transporteurs (nom, adresse, pays)
GÖK-BORA ULUSLARARASI NAKLİYE VE TİCARİET A.Ş.
E-5 Üzeri Haramidere P.K. 34
Tel. : (0.212) 690 12 00-16
info@gokbora.com
Ulaştırma V.D. 3980039659
Bursa Şb. Tel. : (0.224) 241 88 00
Fax : (0.224) 241 88 06
34840 Avclar - İSTANBUL
Fax : (0.212) 690 12 18-19
Sic. Tic. 196320/143848
Sermayesi : 13.500.000 YTL.
İzmir Şb. Tel. : (0.232) 274 45 00
Fax : (0.232) 274 09 59

3 Malın Teslim Yeri
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Yer/Lieu
Ülke/Pays
ZWINDRECHT
NETHERLANDS

17 Müteakip Nakliyeciler (İsım, Adres, Ülke)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
TRANSRUTIN ULUS.NAK. VE TİC.A.Ş.
E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİİ
AVCILAR / İSTANBUL / TÜRKİYE

4 Malın Teslim Alındığı Yer ve Tarih
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Yer/Lieu
Ülke/Pays
Tarih/Date
İSTANBUL
TURKEY

18 Nakliyeciler Kaydı İhtirazi Saklı Tutma Hakkı ve Dü Ünceleri
Réserves et observations des transporteurs
ARAÇ PLAKASI :
TRUCK NUMBER : **34 AH 9453**

5 Eklil Dökümanlar
Documents annexés

TIR KARNE NO. :
CARNET TIR NO. : **XE66045272**

6 İşaretler ve Numaralar Marques et numéros	7 Ambalaj Adedi (Koli, Balya) Nombre des colis	8 Ambalaj Şekli Mode d'emballage	9 Malın Özelliği Nature de la marchandise	10 İstatistik Numarası No statistique	11 Kg. cinsinden B.A.Ş. Poids brut, kg.	12 M ³ cinsinden hacmi Cubage m ³
	1	KAP	ALÜMİNYUM BORU		335	0
TOTAL:	1				335,00	



DELIVERY ADDRESS: ALUMAR BV
ZOUTVERKOPERSSTRAAT 18 3334 KJ POSTBUS 1250 CG
3330 ZWINDRECHT/NETHERLANDS
MRS.FRANS FAASLEN Tel:0031 78 610 09 33 Fax:0031 78 610 19 40
İlgili : MRS.FRANS FAASLEN Tel: 0031 78 610 09 33

13 Gönderenin Talimatları (Gümrük v.b. benzeri resmi işlemler)
Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)
Customs Clearance:
VERHOEX EXPEDITIE V.O.F & SHELTRANSPORT BV
EXPEDITEURSWEG 3 BEDRIJVENTERREIN KEULSE BARRIERE
10 POSTBUS 200
5900 AE VENLO NETHERLANDS
Verhoex Douane Advies
Keulse Barrière 10
5915 PG Venlo
Tel. 077-3540731
Fax. 077-3540184

19 Özel Anlaşmalar
Conventions particulières
HASAR SORUNLARIN ANINDA GÖKBORA-00906901218-19 NUMARALI TELEFONUNA "SİGORTA" İBARESİYLE FAKS MESAJ OLARAK BİLDİRİLMESİNİ RİCA EDERİZ. GÖKBORA CMR KONVANSİYONU MADDE 2 VE DİĞER İLGİLİ MADDELER TAHTINDA VE VEYA TAŞIMANIN HERHANGİ BİR AŞAMASINDA KARAYOLU ARACIYONTEMI DİŞİNDA ALTERNATİF TAŞIMA ARAÇLARIYONTEMLERİ İLE DE MALLARI NAKLETME VE VEYA AKTARMA HAKKINA SAHİPTİR. GÖKBORA'NIN AKSİNE YAZILI ONAYI OLMADIKÇA YÜKLEMİŞTİF TAHLİYE, MALLARIN ELLEÇLENMESİYLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUĞU YOKTUR. MAL İLE İLGİLİ TARAFLARIN BU TASARRUFA UYGUN TEDBİRLERİ ALMAK, İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMEK SORUMLULUKLARI KENDİLERİNE AITTİR. BU NEDENLE YÜKLEME VE AMBALAJ HATASINDAN KAYNAKLANAN HASARLARDAN FİRMAMIZ SORUMLU TUTULAMAZ. VESAİK MUKABİLİ YAPILAN İHTALAT VE İHRACATTA TARAFLAR ARASINDA MEYDANA GELECEK İHTİLAZ VE ANLAŞMAZLIKLARDAN DOLAYI NAKLİYECİYE HİÇ BİR KANUNİ VE HUKUKİ SORUMLULUK YÜKLENEMEZ. CMR KONVANSİYONU ŞARTLARI İPTAL EDİLMEMEK KAYDIYLA İŞ BU NAKLİYE GÖKBORA ÖZEL NAKLİYE SÖZLEŞMESİ-01 ŞARTLARINA TABİDİR. İŞBU KONSİMENTODA YAZILI KAĞLARIN MUHTEVİYATI VE AĞIRLIKLARI, TAMAMEN GÖNDERİCİNİN BEYANI ESAS ALINARAK BELİRTİLMİŞTİR.

20 Taahhüt Ödemesi/Payer par:	Gönderen/Expéditeur	Müşteri/Moniale	Alıcı/Le Destinataire
Yük			
Fiyat de transport			
Éléments			
Assurance			
Solde			
Suppléments			
Frais et accessoires			
Autres			
Ödenecek Toplamı/Total à payer			

14 İade
Remboursement
TURKEY

21 Teslim Edildi
Établie à

15 Navlun Ödeme Talimatları
Prescription d'affranchissement
Franco
Non Franco

22 Gönderenin İmza ve Mühürü
(signature et timbre de l'expéditeur)

23 Nakliyecinin İmza ve Mühürü
(Signature et timbre du transporteur)

24 Mal Alındı
Réception des marchandises
Tarih
Date

GÖK-BORA
ULUŞLARARASI NAK. VE TİC. A.Ş.
E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİİ
AVCILAR / İSTANBUL / TÜRKİYE

ALUMAR B.V.
ONTVANGEN
ONDER VOORBEHOUD
D.D. 20.....

21 + 22

1 - 15

Göndericinin Mesuliyeti
Allında Dolandırılacaktır.
A remplir sous la responsabilité
de l'expéditeur

Teklifli Maddelerde Normal
İşlemde bulunan ve bu
dokümanla ilgili olarak
başka bir belgeyle
taahhüt edilmişse, diğer
belgelerin geçerliliği
bu belgeyle ortadan
kaldırılır. La caisse la
certificat et la carte
d'expédition, la lettre
de transport et le
contrat de transport
international de
marchandises par
route (CMR).



21 + 22

1 - 15

Allarda Doldurulacaktır.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Totaleel Mededelerde norma...
En cas de marchandises dan...
Tarihli Müddetinde norma...
Siyahı, değeriyle çevrilmiş...
Arindindan doldurulacaktır.

1 Gönderen (İsim, Adres, Ülke)
Expéditeur (nom, adresse, pays)

INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
ULUSLARARASI HAMULE SENEDİ
TR.

S-11.02269

Bu taşıma aksine bir sözleşme maddesi olsa dahi uluslararası karayolu ile eşya taşımacılığı CMR konvansiyonu şartlarına tabidir, ce transporti est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

DIKKAN DIŞ TİCARET A.Ş.
İZMİR-KEMALPAŞA YOLU ÜZERİ 3. KM.
HAYTILIKIR MEVKİİ NO:30 ULUCAK KÖYÜ
KEMALPAŞA İZMİR/TURKEY

2 Alıcı (İsim, Adres, Ülke)
Destinataire (nom, adresse, pays)

16 Nakliyeciyi (İsim, Adres, Ülke)
Transporteur (nom, adresse, pays)

TRANSMARK FCX BV
VLOTBRUGWEG 8
1332 AH ALMERE/NETHERLANDS İlgili : 0031 182 64 2288,
0031 182 64 2249 Tel: 0031 182 64 2222 , 0031 182 64

GÖK-BORA ULUSLARARASI NAKLİYAT VE TİCARET A.Ş.
E-5 Üzeri Haramidere P.K. 34
Tel. : (0.212) 690 12 00-16
Info@gokbora.com
Ulaştırma V.D. 3980039659
Bursa Şb. Tel.: (0.224) 241 88 00
Fax : (0.224) 241 88 06

34840 Avçılar - İSTANBUL
Fax : (0.212) 690 12 18-19
Sic. Tic. 196320/143848
Sermayesi : 13.500.000 YTL.
İzmir Şb. Tel. : (0.232) 274 45 00
Fax : (0.232) 274 09 59

3 Malın Teslim Yeri
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

17 Müteakip Nakliyeciyi (İsim, Adres, Ülke)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

Yer/Lieu
Ülke/Pays

ALMERE
NETHERLANDS

4 Malın Teslim Alındığı Yer ve Tarih
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

18 Nakliyeciyi Kaydı İhtirazi sakı, tutma hakkı ve diğer önceleri
Réserves et observations des transporteurs

Yer/Lieu
Ülke/Pays
Tarih/Date

İZMİR
TURKEY
15/04/2011

ARAÇ PLAKASI : **34 DK 3529**
TRUCK NUMBER :

5 Eki Dokümanlar
Documents annexés

TIR KARNE NO. :
CARNET TIR NO. :

CRG. OF ATR

6 İşaretler ve Numaralar Marques et numéros	7 Ambalaj Adedi (Koli, Balya) Nombre des colis	8 Ambalaj Şekli Mode d'emballage	9 Malın Özelliği Nature de la marchandise	10 İstatistik Numarası No statistique	11 Kg. cinsinden B.Ağ. Poids brut, kg.	12 M ³ cinsinden hacmi Cubage m ³
	1	CRATE	INDUSTRIAL & MARINE VALVES		366,00	D
	TOTAL: 1				366,00	



Classé Chiffre Lettre (ADR)

ORIGINAL

13 Gönderen'in Özel Talimatları (veya diğer resmi işlemler)
Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

19 Özel Anlaşmalar
Conventions particulières

Verhoex Douane Advies
Keulse Barrière 10
5915 PG Venlo
Tel. 077-3540731
Fax. 077-3540184

HASAR SORUNLARIN ANINDA GÖKBORA-00906901218-19 NUMARALI TELEFONUNA "SİGORTA" İBARESİYLE FAKS MESAJ OLARAK BİLDİRİLMESİNİ RICA EDERİZ. GÖKBORA CMR KONVANSİYONU MADDE 2 VE DİĞER İLGİLİ MADDELER TAHTINDA VE VEYA TAŞIMANIN HERHANGİ BİR AŞAMASINDA KARAYOLU ARAÇIYONTEMI DIŞINDA ALTERNATİF TAŞIMA ARAÇLARIYONTEMLERİ İLE DE MALLARI NAKLETME VE VEYA AKTARMA HAKKINA SAHİPTİR. GÖKBORA'NIN AKSİNE YAZILI ONAYI OLMADIĞI YÜKLEMELER İSTİF TAHLİYE, MALLARIN ELLEÇLENMESİYLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUĞU YOKTUR. MAL İLE İLGİLİ TARAFLARIN BU TASARRUFA UYGUN TEDBİRLERİ ALMAK, İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMEK SORUMLULUKLARI KENDİLERİNE AİTTİR. BU NEDENLE YÜKLEMELER VE AMBALAJ HATASINDAN KAYNAKLANAN HASARLARDAN FIRMAMIZ SORUMLU TUTULAMAZ. VESAİK MUKABİLİ YAPILAN İTHALAT VE İHRACATTA TARAFLAR ARASINDA MEYDANA GELECEK İHTİLAFLAR VE ANLAŞMAZLIKLARDAN DOLAYI NAKLİYECİYE HİÇ BİR KANUNİ VE HUKUKİ SORUMLULUK YÜKLENEMEZ. CMR KONVANSİYONU ŞARTLARI İPTAL EDİLMEMEK KAYDIYLA İŞ BU NAKLİYE GÖKBORA ÖZEL NAKLİYE SÖZLEŞMESİ-01 ŞARTLARINA TABİDİR. İŞBU KONŞİMENTODA YAZILI KAPLARIN MUHTEVİYATI VE AĞIRLIKLARI, TAMAMEN GÖNDERİCİNİN BEYANI ESAS ALINARAK BELİRTİLMİŞTİR.

20 Transitin Öncelikli Durumları Yük. Pnö. de transport Régime douanier	Gönderen'in Amkülleri Möbiel/Mobiliere	Alıcı'nın Destinasyonu
Ayıklama Sadece Ekipmanlar Fransız aksesuarları Diğer		
Ödemekçi Tutarlar/Totals İZMİR / TURKEY / 15/04/2011		

14 İade
Remboursement

15 Navlun Ödemesi Talamatları
Prescription d'affranchissement

Fransız
Non Fransız

22 Gönderenin İmza ve Mühürü
(signature et timbre de l'expéditeur)

23 Nakliyecinin İmza ve Mühürü
(Signature et timbre du transporteur)

24 Mal Alındı
Réception des marchandises

GÖKBORA
ULUSLARARASI NAKLİYE TİC. A.Ş.
E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİİ
P.K.34 (34840) AVÇILAR İSTANBUL

15/04/2011

150.000



1. Gönderen (İsim, Adres, Ülke)
Expéditeur (nom, adresse, pays)

DİKKAN DIŞ TİCARET A.Ş.
İZMİR-KEMALPAŞA YOLU ÜZERİ 3. KM.
HAYTILIKIR MEVKİİ NO:30 ULUCAK KÖYÜ
KEMALPAŞA İZMİR/TURKEY

INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
ULUŞLARARASI HAMULE SENEDİ
TR.

S-11.02269

Bu taşıma aksine bir sözleşme maddesi olsa dahi uluslararası karayolu ile eşya taşımacılığı CMR konvansiyonu şartlarına tabidir. Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

2. Alıcı (İsim, Adres, Ülke)
Destinataire (nom, adresse, pays)

LUDEMANN APPENDAGES
BORNHOLMSTRAAT 60
NL9723 GORNINGEN/NETHERLANDS İlgili : HENDRIK JAGER
Tel: 0031503147437

16. Nakliyeciyi (İsim, Adres, Ülke)
Transporteur (nom, adresse, pays)

GÖK-BORA ULUŞLARARASI NAKLİYAT VE TİCARET A.Ş.

E-5 Üzeri Haramidere P.K. 34 34840 Avcılar - İSTANBUL
Tel. : (0.212) 690 12 00-16 Fax : (0.212) 690 12 18-19
info@gokbora.com Sic. Tic. 196320/143848
Ulaştırma V.D. 3980039659 Sermayesi : 13.500.000 YTL.
Bursa Şb. Tel. : (0.224) 241 88 00 İzmir Şb. Tel. : (0.232) 274 45 00
Fax : (0.224) 241 88 06 Fax : (0.232) 274 09 59

3. Malın Teslim Yeri
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Yer/Lieu
Ülke/Pays

GORNINGEN
NETHERLANDS

17. Müteakip Nakliyeciyi (İsim, Adres, Ülke)
Transporteurs successeurs (nom, adresse, pays)

4. Malın Teslim Alındığı Yer ve Tarih
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Yer/Lieu
Ülke/Pays
Tarih/Date

İZMİR
TURKEY
16/04/2011

18. Nakliyeciyi Kaydı İhtirazı Saklı Tutma Hakkı ve Diğer Öncelikler
Réserves et observations éventuelles

ARAÇ PLAKASI : **34 DK 3529**
TRUCK NUMBER :

5. Ekli Dokümanlar
Documents annexés

ORG. OF ATR

TIR KARNE NO. :
CARNET TIR NO. :

6. İşaretler ve Numaralar Marques et numéros	7. Ambalaj Adedi (Koli, Balya) Nombre des colis	8. Ambalaj Şekli Mode d'emballage	9. Malın Özelliği Nature de la marchandise	10. İstatistik Numarası No statistique	11. Kg. cinsinden B.Ağ. Poids brut, kg.	12. M ³ cinsinden hacmi Cubage m ³
	1	CRATE	INDUSTRIAL&MARINE VALVES		522.00	0
TOTAL: 1					522.00	

Achtung Zollgült!
Ware und Versandschein
sind dem zuständigen
Zollamt sofort zu stellen

DELIVERY ADDRESS: **LUDEMANN APPENDAGES**
BORNHOLMSTRAAT 60
NL9723 GORNINGEN/NETHERLANDS
HENDRIK JAGER Tel:0031503147437 Fax:0031503144868
İlgili : HENDRIK JAGER Tel: 0031503147437

Classé Chiffre Lettre (ADR) **ORIGINAL**

13. Gönderenin Gönderme Talimatları ve Diğer Resmi İşlemler
Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

Verhoef Douane Advies
Keulse Barrière 10
5915 PG Venlo
Tel. 077-3540731
Fax. 077-3540184

19. Özel Anlaşmalar
Conventions particulières

HASAR SORUNLARININ ANINDA GÖKBORA-00906901218-19 NUMARALI TELEFONUNA "SİGORTA" İBARESİYLE FAKS MESAJ OLARAK BİLDİRİLMESİNİ RİCA EDERİZ. GÖKBORA CMR KONVANSİYONU MADDE 2 VE DİĞER İLGİLİ MADDELER TAHTINDA VE VEYA TAŞIMANIN HERHANGİ BİR AŞAMASINDA KARAYOLU ARACI/YÖNTEMİ DIŞINDA ALTERNATİF TAŞIMA ARAÇLARI/YÖNTEMLERİ İLE DE MALLARI NAKLETME VE VEYA AKTARMA HAKKINA SAHİPTİR. GÖKBORA'NIN AKSİNE YAZILI ONAYI OLMADIKÇA YÜKLEME/İSTİF TAHLİYE, MALLARIN ELLEÇLENMESİYLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUĞU YOKTUR. MAL İLE İLGİLİ TARAFLARIN BU TASARRUFA UYGUN TEDBİRLERİ ALMAK, İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMEK SORUMLULUKLARI KENDİLERİNE AITTİR. BU NEDENLE YÜKLEME VE AMBALAJ HATASINDAN KAYNAKLANAN HASARLARDAN FİRMAMIZ SORUMLU TUTULAMAZ. VESAK MUKABİLİ YAPILAN İTHALAT VE İHRACATTA TARAFLAR ARASINDA MEYDANA GELECEK İHTİLAF VE ANLAŞMAZLIKLARDAN DOLAYI NAKLİYECİYE HİÇ BİR KANUNİ VE HUKUKİ SORUMLULUK YÜKLENEMEZ. CMR KONVANSİYONU ŞARTLARI İPTAL EDİLMEMEK KAYDIYLA İŞ BU NAKLİYE GÖKBORA ÖZEL NAKLİYE SÖZLEŞMESİ-01 ŞARTLARINA TABİDİR. İŞBU KONŞİMENTODA YAZILI KAPLARIN MUHTEVİYATI VE AĞIRLIKLARI, TAMAMEN GÖNDERİCİNİN BEYANI ESAS ALINARAK BELİRTİLMİŞTİR.

FREIGHT PREPAID

14. İade
Remboursement

21. Teslim Edildi
Établie à

15. Navlun Ödeme Talimatları
Prescription d'affranchissement

Franc
Non Franco

15/04/2011

22. Gönderenin İmza ve Mührü
(signature et timbre de l'expéditeur)

23. Nakliyecinin İmza ve Mührü
(Signature et timbre du transporteur)

GÖK-BORA
ULUŞLARARASI NAK. VE TİC. A.Ş.
E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİİ

24. Mal Alındı
Réception des marchandises

Tarih/Date

15/04/2011

0495 535151 / 0495 533249
Fax: 0495 540495

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
Şyah çizgiyle çevriliği kısımlar Nakliyeciyi tarafından doldurulacaktır.

21 + 22

1 - 15 Dahil y compris et

Attende Doldurulacaktır.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Talihi Madde 2'ye normal belgenin dışında son hasele belgeleri kullanılır. Sınırlı, Sırsıra ve Versi Hari
En cas de marchandises dangereuses indiquées, cette certification éventuelle, à la dernière ligne du carnet, à dater la date et le cas échéant, la lettre.



1 Gönderen (İsim, Adres, Ülke)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
EKAT ELK.ELKT.TELKM.TURZ.VE İNŞ.TAH.SAN.TİC.LTD.ŞTİ.
5926 SOKAK NO:30 KARABAĞLAR
İZMİR/TURKIYE

INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
ULUSLARARASI HAMULE SENEDİ
TR.
S-11.02269
Bu taşıma aksine bir sözleşme maddesi olsa dahi uluslararası karayolu ile esya taşımaya CMR konvansiyonu şartlarına tabidir.
ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

2 Alıcı (İsim, Adres, Ülke)
Destinataire (nom, adresse, pays)
KERRA BV
RIETZANGERWEGV 50 1111
DIEMEN/HOLLAND Tel: 09310206005109

16 Nakliyeciyi (İsim, Adres, Ülke)
Transporteur (nom, adresse, pays)
GÖK-BORA ULUSLARARASI NAKLIYAT VE TİCARET A.Ş.
E-5 Üzeri Haramidere P.K. 34
Tel. : (0.212) 690 12 00-16
info@gokbora.com
Ulaştırma V.D. 3980039659
Bursa Şb. Tel.: (0.224) 241 88 00
Fax : (0.224) 241 88 06
34840 Avcılar - İSTANBUL
Fax : (0.212) 690 12 18-19
Sic. Tic. 196320/143848
Sermayesi : 13.500.000 YTL.
İzmir Şb. Tel. : (0.232) 274 45 00
Fax : (0.232) 274 09 59

3 Malın Teslim Yeri
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Yer/Lieu
Ülke/Pays
DIEMEN
NETHERLANDS

17 Müteakip Nakliyeciyi (İsim, Adres, Ülke)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

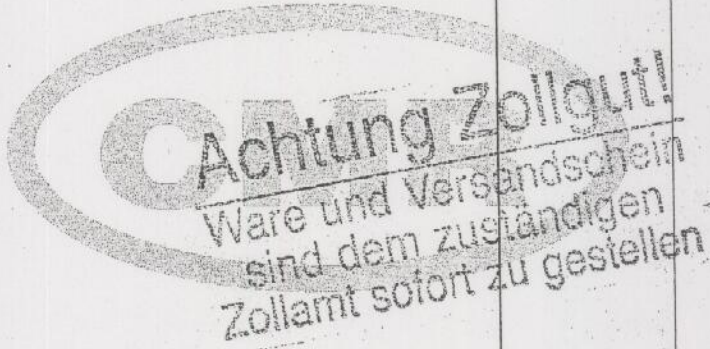
4 Malın Teslim Alındığı Yer ve Tarih
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Yer/Lieu
Ülke/Pays
Tarih/Date
İZMİR
TURKEY
15/04/2011

18 Nakliyeciyi Kaydı İhtirazi Saklı Tutma Hakkı ve Dü Üncelen
Réserves et observations des transporteurs
ARAÇ PLAKASI : 34 DK 3529
TRUCK NUMBER :

5 Ekli Dokümanlar
Documents annexés
ORG. OF DOCS.

TIR KARNE NO. :
CARNET TIR NO. :

6 İşaretler ve Numaralar Marques et numéros	7 Ambalaj Adedi (Koli, Balya) Nombre des colis 1	8 Ambalaj Şekli Mode d'emballage CAP	9 Malın Özelliği Nature de la marchandise LIVA ACTIVITE LIGHTNING ROD	10 İstatistik Numarası No statistique	11 Kg. cinsinden B.Ağ. Poids brut, kg. 142.00	12 M ³ cinsinden hacmi Cubage m ³ 0
TOTAL: 1					142.00	



Classé Chiffre Lettre (ADR) **ORIGINAL**

13 Gönderenin Talimatları (Resmi İşlemler)
Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)
Verhoex Douane Advies
Keulse Barrière 10
5915 PG Venlo
Tel. 077-3540731
Fax. 077-3540184

19 Özel Anlaşmalar
Conventions particulières
HASAR SORUNLARIN ANINDA GÖKBORA-00906901218-19 NUMARALI TELEFONUNA "SİGORTA" İBARESİYLE FAKS MESAJ OLARAK BİLDİRİLMESİNİ RİCA EDERİZ. GÖKBORA CMR KONVANSİYONU MADDE 2 VE DİĞER İLGİLİ MADDELER TAHTINDA VE VEYA TAŞIMANIN HERHANGİ BİR AŞAMASINDA KARAYOLU ARACIYI ÖNEMİ DİŞİNDE ALTERNATİF TAŞIMA ARAÇLARIYI ÖNTEMLERİ İLE DE MALLARI NAKLETME VE VEYA AKTARMA HAKKINA SAHİPTİR. GÖKBORA'NIN AKSİNE YAZILI ONAYI OLMADIKÇA YÜKLEMELERİ TAHLİYE, MALLARIN ELLEÇLENMESİYLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUĞU YOKTUR. MAL İLE İLGİLİ TARAFLARIN BU TASAARUFA UYGUN TEDBİRLERİ ALMAK, İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMEK SORUMLULUKLARI KENDİLERİNE AİTTİR. BU NEDENLE YÜKLEMELER VE AMBALAJ HATASINDAN KAYNAKLANAN HASARLARDAN FİRMAMIZ SORUMLU TUTULAMAZ. VESAKİ MUKABİLİ YAPILAN İHTALAT VE İHRACATTA TARAFLAR ARASINDA MEYDANA GELECEK İHTİLAFLAR VE ANLAŞMAZLIKLARDAN DOLAYI NAKLİYECİYE HİÇ BİR KANUNİ VE HUKUKİ SORUMLULUK YÜKLENEZ. CMR KONVANSİYONU ŞARTLARI İPTAL EDİLMEMEK KAYDIYLA İŞ BU NAKLİYE GÖKBORA ÖZEL NAKLİYE SÖZLEŞMESİ-01 ŞARTLARINA TABİDİR. İŞBU KONŞİMENTODA YAZILI KAPLARIN MUHTEVİYATI VE AĞIRLIKLARI, TAMAMEN GÖNDERİCİNİN BEYANI ESAS ALINARAK BELİRTİLMİŞTİR.

20 Taahhüt Ödenenler / Paid / Paid	Gönderen / Expéditeur	Mebal/Monnaie	Alıcı / Destinataire
Via / Mode de transport			
Ayrıntılı Notlar / Remarks			
Ekler / Annexes			
Ödenecek Toplam / Total to be paid	İZMİR / TURKEY / 15/04/2011		

15 Navlun Ödeme Talimatları
Prescription d'affranchissement
Fransız / Franco
Non / Nonco
15/04/2011

14 İade
Remboursement

21 Teslim Edildi
Établie à

24 Malın Alındığı
Réception des marchandises
Tarih / Date

22 Gönderenin İmza ve Mührü
(signature et timbre de l'expéditeur)
1.

23 Nakliyecinin İmza ve Mührü
(signature et timbre du transporteur)
GÖK-BORA
ULUSLARARASI NAK VE TİC. A.Ş.
E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİİ

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
Şirket bilgileri çevrimdışı kağıtlar nakliyeciyi tarafından doldurulacaktır.

21 + 22

1 - 15

Gönderenin Mesuliyeti
Ayrıca Doldurulacaktır.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Tahakkül Maddelerinde normal peşin depozito son hammadde teslimatı gerçekleştirilene kadar, Şirket, Sigorta ve Veraset Hakkı
En cas de marchandises non payées, le déposant doit verser la somme indiquée, ainsi que la certification d'expédition, à la destination finale du cadastre la classe le chiffre et le cas échéant, la lettre.

000 000 / 09

Nakliyecii Kodu
Code transporteur NO
Code Frachtführer Nr 020292



1 Gönderen (İsim, Adres, Ülke)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
**PİBAY TEKSTİL SAN. TİC. AŞ.
CEYHAN YOLU ÜZERİ 21. KM
YÖREĞİR ADANA/TURKEY**

INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
ULUSLARARASI HAMULE SENEDİ
TR.
S-11.02269
Bu taşıma aksine bir sözleşme maddesi olsa dahi uluslararası taşıma ile ilgili taşımacıyı CMR konvansiyonu şartlarına tabidir.
ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

2 Alıcı (İsim, Adres, Ülke)
Destinataire (nom, adresse, pays)
**HOTEL WAESCHE ERWIN MÜLLER
HETTLINGER STR.9
86637 WERTINGEN/GERMANY İlgili : SANDRA GERSTMAYR
Tel: 00498272807-225**

16 Nakliyecii (İsim, Adres, Ülke)
Transporteur (nom, adresse, pays)
GÖK-BORA ULUSLARARASI NAKLİYAT VE TİCARET A.Ş.
E-5 Üzeri Haramidere P.K. 34
Tel. : (0.212) 690 12 00-16
info@gokbora.com
Ulaştırma V.D. 3980039659
Bursa Şb. Tel.: (0.224) 241 88 00
Fax : (0.224) 241 88 06
34840 Avcılar - İSTANBUL
Fax : (0.212) 690 12 18-19
Sic. Tic. 196320/143848
Sermayesi : 13.500.000 YTL.
İzmir Şb. Tel. : (0.232) 274 45 00
Fax : (0.232) 274 09 59.

3 Malın Teslim Yeri
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Yer/Lieu
Ülke/Pays
**WERTINGEN
GERMANY**

17 Müteakip Nakliyecii (İsim, Adres, Ülke)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

4 Malın Teslim Alındığı Yer ve Tarih
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Yer/Lieu
Ülke/Pays
Tarih/Date
**ADANA
TURKEY
15/04/2011**

18 Nakliyecii Kaydı İhtirazı Saklı Tutma Hakkı ve Dü Ünceleri
Réserves et observations des transporteurs
ARAÇ PLAKASI :
TRUCK NUMBER : **34 DK 3529**

5 Eklil Dökümanlar
Documents annexés

TIR KARNE NO. :
CARNET TIR NO. :

6 İşaretler ve Numaralar Marques et numéros	7 Ambalaj Adedi (Koli, Dolya) Nombre des colis	8 Ambalaj Şekli Mode d'emballage	9 Malın Özelliği Nature de la marchandise	10 İstatistik Numarası No statistique	11 Kg. cinsinden B.Ağ. Poids brut, kg.	12 M ³ cinsinden hacmi Cubage m ³
	1	PALET	SANDALYE KILIFI		315,00	2.11
TOTAL:		1			315,00	2.11



NOTIFY: HOTEL WAESCHE ERWIN MÜLLER
HETTLINGER STR.9
86637 WERTINGEN/GERMANY
SANDRA GERSTMAYR Tel: 00498272807-225
e-Mail: sandra_gerstmayr@hotelwaesche.de

DELIVERY ADDRESS: HOTEL WAESCHE ERWIN MÜLLER
HETTLINGER STR.9
86637 WERTINGEN/GERMANY
SANDRA GERSTMAYR Tel: 00498272807-225
e-Mail: sandra_gerstmayr@hotelwaesche.de
İlgili : SANDRA GERSTMAYR Tel: 00498272807-225

13 Gönderenin Talimatları (Gümrük v.b. benzeri resmi işlemler)
Instructions de l'expéditeur (formalités douanieras et autres)
**Customs Clearance:
SPEDITION BUCHAUER
BAD REICHENHALL EUROPAPLATZ 1
83435 BAD REICHENHALL GERMANY**

19 Özel Anlaşmalar
Conventions particulières
HASAR SORUNLARININ ANINDA GÖKBORA-00906901218-19 NUMARALI TELEFONUNA "SİGORTA" İBARESİYLE
FAKS MESAJ OLARAK BİLDİRİLMESİNİ RICA EDERİZ. GÖKBORA CMR KONVANSİYONU MADDE 2 VE DİĞER
İLGİLİ MADDELER TAHTINDA VEVEYA TAŞIMANIN HERHANGİ BİR AŞAMASINDA KARAYOLU ARACIYONTEMI
DIŞINDA ALTERNATİF TAŞIMA ARAÇLARIYONTEMLERİ İLE DE MALLARI NAKLETME VEVEYA AKTARMA
HAKKINA SAHİPTİR. GÖKBORA'NIN AKSİNE YAZILI ONAYI OLMADIĞA YÜKLEME/İSTİF TAHLİYE, MALLARIN
ELLEÇLENMESİYLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUĞU YOKTUR. MAL İLE İLGİLİ TARAFLARIN BU TASARRUFA
UYGUN TEDBİRLERİ ALMAK, İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMEK SORUMLULUKLARI KENDİLERİNE AİTTİR.
BU NEDENLE YÜKLEME VE AMBALAJ HATASINDAN KAYNAKLANAN HASARLARDAN FİRMAMIZ SORUMLU
TUTULAMAZ. VESAİK MUKABİLİ YAPILAN İTHALAT VE İHRACATTA TARAFLAR ARASINDA MEYDANA GELECEK
İHTİLAFLAR VE ANLAŞMAZLIKLARDAN DELAYI NAKLİYECİYE HİÇ BİR KANUNİ VE HUKUKİ SORUMLULUK
YÜKLENEZ. CMR KONVANSİYONU ŞARTLARI İPTAL EDİLMEK KAYDIYLA İŞ BU NAKLİYE GÖKBORA
ÖZEL NAKLİYE SÖZLEŞMESİ-01 ŞARTLARINA TABİDİR.
İŞBU KONŞİMENTODA YAZILI KAPLARIN MUHTEVİYATI VE AĞIRLIKLARI, TAMAMEN GÖNDERİCİNİN BEYANI
ESAS ALINARAK BELİRTİLMİŞTİR.

20 Taahhüt Ödeneceği/À payer par:	Gönderen/Expéditeur	Mebas/Monnaie	Alıcı/ Destinataire
VBL Prix de transport Réassurance			
AYRILIK Döke Equipement Frais et renseignements Divers	15/04/2011		
Ödenecek Toplam/Total à payer			

15 Navtun Ödeme Talimatları
Prescription d'affranchissement
Franco Non Franco **CFR**

14 İade
Remboursement
ADANA / TURKEY / 15/04/2011

21 Teslim Edildi
Établie à

23 Nakliyecinin İmza ve Mührü
(Signature et timbre du transporteur)
15/04/2011
GÖK-BORA
ULUSLARARASI NAK. VE TİC. A.Ş.
E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİLİ
P.K.34 (34840) AVCILAR - İSTANBUL

22 Gönderenin İmza ve Mührü
(signature et timbre de l'expéditeur)

24 Mal Alındı
Réception des marchandises
Tarih
Date
Erwin Müller
Mail Order Solutions GmbH
Hettlinger-Str. 9
86637 Wertingen
Telefon: 08272807-225
Fax: 08272807-788

1 - 15 Dahil y compris et
21 + 22

Atlında Doldurulacaktır.
A remplir sous la respon-
sabilité de l'expéditeur

Talimatlar Madde 2'ye göre...
En cas de marchandises dangereuses...
Taliyatlar son...
En cas de marchandises dangereuses...
Taliyatlar son...
En cas de marchandises dangereuses...
Taliyatlar son...

000 09/0



1 Gönderen (İsim, Adres, Ülke)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
**PİBAY TEKSTİL SAN. TİC. A.Ş.
CEYHAN YOLU ÜZERİ 21. KM
YÜREĞİR ADANA/TURKEY**

INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
ULUSLARARASI HAMULE SENEDİ
TR.
3-11.02269
Bu taşıma aksine bir sözleşme maddesi olma dahil uluslararası karayolu ile eşya taşımacılığı CMR konvansiyonu şartlarına tabidir.
ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la convention relative au contrat de transport
international de marchandises par route (CMR).

2 Alıcı (İsim, Adres, Ülke)
Destinataire (nom, adresse, pays)
**HERMANN PICHLER GMBH CO
PICHLER STR.4-9
89150 LAICHINGEN/GERMANY İlgili : PETER SASS Tel:
7333 959-0**

16 Nakliyecii (İsim, Adres, Ülke)
Transporteur (nom, adresse, pays)
GÖK-BORA ULUSLARARASI NAKLİYAT ve TİCARET A.Ş.
E-5 Üzeri Haramidere P.K. 34
Tel. : (0.212) 690 12 00-16
info@gokbora.com
Ulaştırma V.D. 3980039659
Bursa Şb. Tel. : (0.224) 241 88 00
Fax : (0.224) 241 88 06
34840 Avcılar - İSTANBUL
Fax : (0.212) 690 12 18-19
Sic. Tic. 196320/143848
Sermayesi : 13.500.000 YTL.
İzmir Şb. Tel. : (0.232) 274 45 00
Fax : (0.232) 274 09 59

3 Malın Teslim Yeri
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Yer/Lieu
Ülke/Pays
**LAICHINGEN
GERMANY**

17 Müteakip Nakliyecii (İsim, Adres, Ülke)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

4 Malın Teslim Alındığı Yer ve Tarih
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Yer/Lieu
Ülke/Pays
Tarih/Date
**ADANA
TURKEY
15/04/2011**

18 Nakliyecii Kaydı İhtirazi saklı tutma hakkı ve diğer ünceleri
Réserves et observations des transporteurs
ARAÇ PLAKASI :
TRUCK NUMBER : **34 DK 3529**

5 Eklil Dökümanlar
Documents annexés

TIR KARNE NO. :
CARNET TIR NO. :

6 İşaretler ve Numaralar Marques et numéros	7 Ambalaj Adedi (Koli, Balya) Nombre des colis	8 Ambalaj Şekli Mode d'emballage	9 Malın Özelliği Nature de la marchandise	10 İstatistik Numarası No statistique	11 Kg. cinsinden Brüt Poids brut, kg.	12 m ³ cinsinden hacmi Volume m ³
	2	PALET	MASA		1602	
	12	SACKS	ÖRTÜSÜ, KUMAŞ			4.30
	14	KAP			1602,0	
TOTAL:	14					



VERZOLLT durch Spedition
BUCHAUER
83435 Bad Reichenhall 4
Tel. 08651/61071 · Fax: 78122

NOTIFY: HERMANN PICHLER GMBH CO
PICHLER STR.4-9
89150 LAICHINGEN/GERMANY
PETER SASS Tel: 0049 7333 959-0 Fax: 0049 7333 959-120
e-Mail: peter.sass@pichler-textil.de

DELIVERY ADDRESS: HERMANN PICHLER GMBH CO
PICHLER STR.4-9
89150 LAICHINGEN/GERMANY
PETER SASS Tel: 0049 7333 959-0 Fax: 0049 7333 959-120
e-Mail: peter.sass@pichler-textil.de

İlgili : PETER SASS Tel: 0049 7333 959-0

ORIGINAL

13 Gönderenin Talimatları (Gümrük v.b. benzeri resmi işlemler)
Instructions de l'expéditeur (formalités douanieres et autres)
**Customs Clearance:
SPEDITION BUCHAUER
BAD REICHENHALL EUROPAPLATZ 1
83435 BAD REICHENHALL GERMANY**

19 Özel Anlaşmalar
Conventions particulières
HASAR SORUNLARININ ANINDA GÖKBORA-00906901218-19 NUMARALI TELEFONUNA "SİGORTA" İBARESİYLE
FAKS MESAJ OLARAK BİLDİRİLMESİNİ RİCA EDERİZ. GÖKBORA CMR KONVANSİYONU MADDE 2 VE DİĞER
İLGİLİ MADDELER TAHTINDA VEVEYA TAŞIMANIN HERHANGİ BİR AŞAMASINDA KARAYOLU ARACI/YÖNTEMI
DIŞINDA ALTERNATİF TAŞIMA ARAÇLARI/YÖNTEMLERİ İLE DE MALLARI NAKLETME VEVEYA AKTARMA
HAKKINA SAHİPTİR. GÖKBORA'NIN AKSİNE YAZILI ONAYI OLMADIĞA YÜKLEMELER/İSTİF TAHLİYE, MALLARIN
ELLEÇLENMESİYLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUĞU YOKTUR. MAL İLE İLGİLİ TARAFLARIN BU TASARRUFA
UYGUN TEDBİRLERİ ALMAK, İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMEK SORUMLULUKLARI KENDİLERİNE AITTİR.
BU NEDENLE YÜKLEME VE AMBALAJ HATASINDAN KAYNAKLANAN HASARLARIN FIRMANIZ SORUMLU
TUTULAMAZ. VESAİK MUKABİLİ YAPILAN İTHALAT VE İHRACATTA TARAFLAR ARASINDA MEYDANA GELECEK
İHTİLAFLAR VE ANLAŞMAZLIKLARDAN DOLAYI NAKLİYECİYE HİÇ BİR KANUNİ VE HUKUKİ SORUMLULUK
YÜKLENEZ. CMR KONVANSİYONU ŞARTLARI İPTAL EDİLMEMEK KAYDIYLA İŞ BU NAKLİYE GÖKBORA
ÖZEL NAKLİYE SÖZLEŞMESİ-01 ŞARTLARINA TABİDİR.
İŞBU KONŞİMENTODA YAZILI KAPLARIN MUHTEVİYATI VE AĞIRLIKLARI, TAMAMEN GÖNDERİCİNİN BEYANI
ESAS ALINARAK BELİRTİLMİŞTİR.

20 Tarafların Ödenecekleri/Payer par	Gönderen/Expéditeur	Mebela/Monnaie	Alıcı/Le Destinataire
Vin			
Pris de transport			
Éditions			
Ayrıntılı			
Solde			
Suppléments			
Frais et accessoires			
Divert			
Ödenecek Toplam/Total à payer			

14 İade
Remboursement
ADANA / TURKEY / 15/04/2011

15 Navlun Ödeme talimatları
Prescription d'affranchissement
Franco
Non Franco
CFR
26.4.11

21 Teslim Edildi
Établie à
ADANA / TURKEY / 15/04/2011

24 Mal Alındı
Réception des marchandises
Tarih
Date
15/04/2011

22 Gönderenin İmza ve Mühürü
(signature et timbre de l'expéditeur)

23 Nakliyecinin İmza ve Mühürü
(Signature et timbre du transporteur)
**GÖK-BORA
ULUSLARARASI NAK. VE TİC. A.Ş.
E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİLİ
P.K.34 (34840) AVCILAR-İSTANBUL**

pichler
Hermann Pichler GmbH Co.
Pichlerstraße 2-4

21 + 22

1 - 15

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Talihi Madde 2'de normal taşıma dışında son hamule belirlenmiş gönderen, Sınırlı, Sıvı ve Yaşlı Harf
En cas de marchandises dangereuses indiquées, outre la certification éventuelle, à la destination de la classe le chiffre et le cas échéant, la lettre.


YAPRAK N° 1 / N° 2		1. TIR KARNESİ GX66097819	
2. Hareket Gümrük İdareleri 1. BURSA GÜM MÜD 2. HALKALI GÜM MÜD		3. Kuruluşun adı IRU Union Internationale des Transports Routiers	
Resmi kullanım için		4. Karne Hamili (Kimlik Numarası) TUR/042/274 GÖK-BORA ULUSEARARASI NAK. VE TIC. A.S. E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİİ P.K.34 (34840) AVCILAR-İSTANBUL TEL: 690 12 00 (16 HAT) EORI-ITTR00000000000028	
7. Karayolu araç(lar)ının plaka numarası(ları) 34 BT 2194		5. Hareket Ülkesi/Ülkeleri TÜRKİYE	6. Varış Ülkesi/Ülkeleri ITALY
8. Manifestoya ekli belgeler			

9. a) Yük Bölmesi(leri) veya konteyner(ler) b) Kapların veya eşyaların marka ve numaraları	10. Kapların veya Eşyanın sayı ve cinsi; Eşyanın tanımı	11. Brüt ağırlık kilogram olarak	16. Tatbik edilen mühürler ve tanıma işaretleri (sayı, tanıma)
ANADOLU	1 KAP TİTREŞİM TAKOZU	1250	
KÜBRATEKS	64 KAP PAMUKLU BORNOZ	965	
KÜBRATEKS	4 KAP İZALASYONLU PASPAS,TORPIDO PASPASI,KABİN ÜST TABAN KAPLAMASI,TAVAN PANELİ,ARKA PANEL	1841,55	
VENİCE	3 KAP OTO YEDEK PARÇA	65,68	
ANADOLU	255 KAP DIŞ GIYSI	4111	
DİLA	19 KAP DIŞ GIYSI	278	
DİLHAN	41 KAP DIŞ GIYSI	806	
ENPLAST	3 KAP OTO YEDEK PARÇA	29,58	
TAM PLASTİK	52 KAP DIŞ GIYSI	676	
ALUMOB	4 KAP PERDELİK MENSUCAT	130	
AYKU	2 KAP PLASTİK HAMMADDE	2705	
SUN CHEMICAL	40 KAP PLASTİK ASKI	810	
	1 KAP ALÜMİNYUM PROFİLİ	330	
	1 KAP GRANK SAFT KRANK WİLİ	350	
	1 KAP MERDANE TEMİZLEYİCİ	3	
	491	14350,81	

12. Manifestoya yazılan toplam kap adedi Varış: 491	13. 1-12. bölümlerdeki bilgilerin doğru ve tam olduğunu beyan ederim	17. Hareket gümrük idaresi. Gümrük görevlisinin imzası ve Gümrük İdaresinin tarihli mührü
1. Gümrük İdaresi TRIESTE	14. Yer ve tarih TUR/042/274	15. Karne sahibinin veya temsilcinin imzası GÖK-BORA ULUSLARARASI NAK. VE TIC. A.S. E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİİ P.K.34 (34840) AVCILAR-İSTANBUL TEL: 690 12 00 (16 HAT) EORI-ITTR00000000000028
2. Gümrük İdaresi		
3. Gümrük İdaresi		
18. Eşyanın kontrol altına alındığı gösterir belge (Hareket Gümrük İdaresi veya yolboyu giriş Gümrük idaresi)	19. Tatbik edilen mühürler ve tanıma işaretlerinin bozulmadığı görülmüştür	20. Transit için belirlenen süre
21. Tesccilin yapıldığı Gümrük İdaresi	Tescil No.	25. Tatbik edilen mühürler ve tanıma işaretlerinin bozulmadığı görülmüştür
22. Diğer hususlar (öngörülen güzergah, yükün ibraz edilmesi gereken Gümrük İdareleri v.b.)	23. Gümrük memurunun imzası ve Gümrük İdaresinin tarih mührü XXXXXXXX	26. Sonlandırıldığı belgelenen TIR işlemindeki kap adedi
	27. Boşaltma şartları	28. Gümrük memurunun imzası ve Gümrük İdaresinin tarih mührü XXXXXXXX



akamları tarafından gümrük kontrolüne tabi tutulmayacak form

BURSA GÜMRÜK MÜDÜRLÜĞÜ		Bursa Gümrük Müdürlüğü'nün		6. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
1. Prix en charge par le bureau de douane de TIR TESSIL.		10316852			
2. Sous le No NO	0 100100EX				
3. Scelllements ou marques d'identification apposés...					
4. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts					
5. Diverses N°s de date, bureau ou de transport (air, etc.)					
	AMBARU	ÖZAYDOĞDU	2887	122 Nis 2011	

04552

X

TIR KARNESİNİN KULLANILMASINA İLİŞKİN KURALLAR

A. Genel bilgiler

- Verilişi:** TIR Karnesi hareket ülkesinde veya TIR Karnesi sahibinin yerleştiği veya ikamet ettiği ülkede verilir.
- Dili:** TIR Karnesi, maddelerinin aynı zamanda İngilizce olduğu birinci sayfanın ön yüzü hariç, Fransızca basılmıştır; bu sayfa kapağın ikinci sayfasının ön yüzünde Fransızca olarak verilen «TIR Karnesinin Kullanılmasına İlişkin Kurallar» in tercümesidir. Basılı metnin diğer dillere çevirisini havi ek sayfalar da araya konulabilir. Üzerinde yer alan maddeler İngilizce veya Fransızca da olabileceğinden kapağın birinci sayfası hariç bir bölgesel kefalet zinciri çerçevesindeki TIR Taşımacılığında kullanılacak Karneler Birleşmiş Milletlerin resmi dillerinde basılabilir. TIR Karnesi kapağının ikinci sayfasında Birleşmiş Milletlerin resmi dillerinden birinde basılan «TIR Karnesinin Kullanılmasına İlişkin Kurallar» kapağın üçüncü sayfasında İngilizce veya Fransızca olarak da basılır.
- Geçerliliği:** TIR Karnesi, karneyi veren kuruluş tarafından saptanan süre içerisinde, hareket gümrüğünde gümrük kontrolünden geçmesi şartı ile TIR Taşımacılığının varış gümrüğünde tamamlanmasına kadar geçerlidir (Kapağın birinci sayfasının birinci maddesi).
- Karne sayısı:** Bir taşıt dizisi (bağlı araçlar) veya bir veya bir dizi karayolu taşıtına bağlı birden fazla konteyner için sadece bir tane karne istenir (Aşağıdaki 10(d) kuralına bakınız).
- Hareket veya varış gümrük idareleri sayısı:** TIR Karneleri himayesinde yapılan nakliyat birden fazla hareket ve varış gümrük idarelerini kapsayabilir. Fakat, gümrük hareket ve varış idarelerinin toplam sayısı dördü geçmemelidir. Bütün gümrük hareket idarelerinin TIR karnesini kabul etmeleri halinde sözkonusu karne gümrük varış idarelerine sunulabilir (Aşağıdaki 10(e) kuralına da bak).
- Sayfaların sayısı:** Bir hareket gümrüğü bir de varış gümrüğü idarelerinin olduğu hallerde TIR Karnesi, hareket ülkesi için en az 2, varış ülkesi için 2 ve geçilen her ülke için 2 sayfa ihtiva etmelidir. Fazladan her hareket (veya varış) gümrük idaresi için 2 fazla sayfa istenecektir.
- Gümrük idarelerine karnenin ibrazı:** TIR Karnesi, karayolu taşıtı, taşıt dizisi veya konteyner(ler) ile birlikte her hareket, yol boyu ve varış gümrüğüne ibraz edilir. En son hareket gümrük idaresinde gümrük memuru taşıma süresince kullanılan manifestonun bütün yaprakları altındaki 17'inci bölümü imzalar, tarihli mühür basar.

B. TIR Karnesinin doldurulması

- Silme, düzeltme:** TIR Karnesi üzerinde silme veya düzeltme yapılmaz. Bütün düzeltmeler yanlışların üzerinin çizilmesi ve gerekli olduğu hallerde doğru olan hususların ilavesi şeklinde yapılır. Bütün değişiklikler değişikliği yapan kişi tarafından paraf edildikten sonra gümrük yetkililerine tasdik ettirilir.
- Kayıtlı ilgili bilgi:** Ulusal mevzuat, römork veya yarı römorkun tescilini öngörmediği takdirde plaka numarası yerine tanıtma veya imalatçı numarası gösterilir.
- Manifesto:**
 - Manifesto, gümrük yetkilileri bir başka dilin kullanılmasına izin vermedikçe hareket gümrüğü ülkesinin dili ile doldurulur. Geçilen ülkelerin gümrük yetkilileri manifestonun kendi dillerine tercüme edilmesini isteme hakkına sahiptirler. Bu talepten doğabilecek gecikmelerden sakınmak amacıyla taşıyıcıların, taşıtın sürücüsünü, talep edilebilecek tercümeyle teçhiz etmeleri tavsiye olunur.
 - Manifesto üzerindeki bilgiler daktilo edilmeli veya bütün sayfalarda kolayca okunabilecek şekilde arasına karbon kağıdı konularak yazılmalıdır. Okunamayan sayfalar gümrük yetkililerince kabul edilmez.
 - Manifestoda istenilen bilgileri kapsayan, manifestonun benzeri veya ticari belgeler şeklinde ayrı sayfalar ilave edilebilir. Bu gibi durumlarda yapraklar aşağıdaki bilgileri içermelidir:
 - Eklenen sayfaların sayısı (Bölüm 8);
 - Ekli sayfalarda listesi verilen kap veya eşyanın sayısı veya tipi ve brüt ağırlıkları (Bölüm 9-11);
 - TIR Karnesi bir taşıt dizisi veya birden fazla konteyneri kapsıyorsa, her taşıtın veya konteynerin muhtevası manifesto üzerinde ayrı ayrı belirtilir. Bu bilgi taşıtın plaka numarası veya konteynerin tanıtma numarası ile tamamlanır (Manifestodaki 9 no.lu bölüm).
 - Aynı şekilde, birden fazla hareket ve varış gümrük idaresi varsa gümrük kontrolüne alınan veya alınması düşünülen eşya ile ilgili kayıtlar manifestoda kesin bir şekilde gösterilir.
- Kapların listeleri, fotoğraflar, planlar vs.:** Ağır ve havaaleli eşyanın tanıtılması için gümrük yetkilileri tarafından bu tür belgeler istenildiğinde bunlar gümrük yetkilileri tarafından tasdik edilir ve TIR Karnesi kapağının ikinci sayfasına ilave edilir. Ayrıca bütün yaprakların 8'inci bölümünde bunlar belirtilir.
- İmza:** Bütün yapraklar, TIR Karnesi sahibi veya temsilcisi tarafından tarih atılmak suretiyle imzalanır (Bölüm 14-15).

C. Olavlar ve kazalar

1. Arrivée constatée par le bureau de douane de _____
2. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts
3. Nombre de colis pour lesquels la fin de l'opération TIR a été certifiée (comme stipulé dans le manifeste) _____
4. Nouveaux scelllements apposés _____
5. Réserves _____

6. Signature de l'agent et timbre
à date du bureau de douane

AUSSIC
3/2/2011



İkinci sayfasında Birleşmiş Milletlerin resmi dillerinden birinde basılan «TIR Karnesinin Kullanılmasına İlişkin Kurallar» kapağın üçüncü sayfasında İngilizce veya Fransızca olarak da basılır.

3. **Geçerliliği:** TIR Karnesi, karneyi veren kuruluş tarafından saptanan süre içerisinde, hareket gümrüğünde gümrük kontrolünden geçmesi şartı ile TIR Taşımacılığının varış gümrüğünde tamamlanmasına kadar geçerlidir (Kapağın birinci sayfasının birinci maddesi).
4. **Karne sayısı:** Bir taşıt dizisi (bağlı araçlar) veya bir veya bir dizi karayolu taşıtına bağlı birden fazla konteyner için sadece bir tane karne istenir (Aşağıdaki 10(d) kuralına bakınız).
5. **Hareket veya varış gümrük idareleri sayısı:** TIR Karneleri himayesinde yapılan nakliyat birden fazla hareket ve varış gümrük idarelerini kapsayabilir. Fakat, gümrük hareket ve varış idarelerinin toplam sayısı dördü geçmemelidir. Bütün gümrük hareket idarelerinin TIR karnesini kabul etmeleri halinde sözkonusu karne gümrük varış idarelerine sunulabilir (Aşağıdaki 10(e) kuralına da bak).
6. **Sayfaların sayısı:** Bir hareket gümrüğü bir de varış gümrüğü idarelerinin olduğu hallerde TIR Karnesi, hareket ülkesi için en az 2, varış ülkesi için 2 ve geçilen her ülke için 2 sayfa ihtiva etmelidir. Fazladan her hareket (veya varış) gümrük idaresi için 2 fazla sayfa istenecektir.
7. **Gümrük idarelerine karnenin ibrazı:** TIR Karnesi, karayolu taşıtı, taşıt dizisi veya konteyner(ler) ile birlikte her hareket, yol boyu ve varış gümrüğüne ibraz edilir. En son hareket gümrük idaresinde gümrük memuru taşıma süresince kullanılan manifestonun bütün yaprakları altındaki 17'inci bölümü imzalar, tarihli mühür basar.

B. TIR Karnesinin doldurulması

8. **Silme, düzeltme:** TIR Karnesi üzerinde silme veya düzeltme yapılmaz. Bütün düzeltmeler yanlışların üzerinin çizilmesi ve gerekli olduğu hallerde doğru olan hususların ilavesi şeklinde yapılır. Bütün değişiklikler değişikliği yapan kişi tarafından paraf edildikten sonra gümrük yetkililerine tasdik ettirilir.
9. **Kayıtla ilgili bilgi:** Ulusal mevzuat, römork veya yarı römorkün tescilini öngörmediği takdirde plaka numarası yerine tanıtmaya veya imalatçı numarası gösterilir.
10. **Manifesto:**
 - a) Manifesto, gümrük yetkilileri bir başka dilin kullanılmasına izin vermedikçe hareket gümrüğü ülkesinin dili ile doldurulur. Geçilen ülkelerin gümrük yetkilileri manifestonun kendi dillerine tercüme edilmesini isteme hakkına sahiptirler. Bu talepten doğabilecek gecikmelerden sakınmak amacıyla taşıyıcıların, taşıtın sürücüsünü, talep edilebilecek tercümelemlerle teçhiz etmeleri tavsiye olunur.
 - b) Manifesto üzerindeki bilgiler daktilo edilmeli veya bütün sayfalarda kolayca okunabilecek şekilde arasına karbon kağıdı konularak yazılmalıdır. Okunamayan sayfalar gümrük yetkililerince kabul edilmez.
 - c) Manifestoda istenilen bilgileri kapsayan, manifestonun benzeri veya ticari belgeler şeklinde ayrı sayfalar ilave edilebilir. Bu gibi durumlarda yapraklar aşağıdaki bilgileri içermelidir:
 - I) Eklenen sayfaların sayısı (Bölüm 8);
 - II) Ekli sayfalarda listesi verilen kap veya eşyanın sayısı veya tipi ve brüt ağırlıkları (Bölüm 9-11);
 - d) TIR Karnesi bir taşıt dizisi veya birden fazla konteyneri kapsıyorsa, her taşıtın veya konteynerin muhtevası manifesto üzerinde ayrı ayrı belirtilir. Bu bilgi taşıtın plaka numarası veya konteynerin tanıtmaya numarası ile tamamlanır (Manifestodaki 9 no.lu bölüm).
 - e) Aynı şekilde, birden fazla hareket ve varış gümrük idaresi varsa gümrük kontrolüne alınan veya alınması düşünülen eşya ile ilgili kayıtlar manifestoda kesin bir şekilde gösterilir.
11. **Kapların listeleri, fotoğraflar, planlar vs.:** Ağır ve havaaleli eşyanın tanıtılması için gümrük yetkilileri tarafından bu tür belgeler istenildiğinde bunlar gümrük yetkilileri tarafından tasdik edilir ve TIR Karnesi kapağının ikinci sayfasına ilave edilir. Ayrıca bütün yaprakların 8'inci bölümünde bunlar belirtilir.
12. **İmza:** Bütün yapraklar, TIR Karnesi sahibi veya temsilcisi tarafından tarih atılmak suretiyle imzalanır (Bölüm 14-15).



INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
ULUSLARARASI HAMULE SENEDİ
TR.

S-11.02454

Bu taşıma-aktığına bir sözleşme maddesi olsa dahi uluslararası karayolu ile esya taşımayı CMR konvansiyonu şartlarına tabidir, ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, a la convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

Tetkiki Maddelerde normal belgenin dışında son hamule bulur ilmesin gerekler: Sınıt, Servis ve Yürüme Harf. En cas de marchandises dangereuses indiquées, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe de danger et le cas échéant, le lettre

Les parties encadrées de lignes grasses ont été remplies par le transporteur. Şüpheli çözümlere başvurulmuş konular Nakliyeciyi tarafından doldurulacaktır.

21 + 22

1 - 15

1 Gönderen (İsim, Adres, Ülke)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
ENPLAST DIŞ TIC. LTD. ŞTİ.
AKSE MH. ŞEHİT İLHAN KÜÇÜKSOLAK CD. N:113
YATIRILMA MAHALLESİ TÜRKİYE

2 Alıcı (İsim, Adres, Ülke)
Destinataire (nom, adresse, pays)
RESINEX ITALY SRL
VIA MORNICO ITALIA, VIA BARACCONI 5
MORNICO AL SERIO
24050 MORNICO/ITALY İtali LAURA LAZZARIN Tel: 0039

3 Malın Teslim Yeri
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Yer/Lieu
Ülke/Pays
MORNICO
ITALY

4 Malın Teslim Alındığı Yer ve Tarih
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Yer/Lieu
Ülke/Pays
Tarih/Date
KOCAELI
TURKEY

5 Ekli Dokümanlar
Documents annexés

16 Nakliyeciyi (İsim, Adres, Ülke)
Transporteur (nom, adresse, pays)
GÖK-BORA ULUSLARARASI NAKLİYAT ve TİCARET A.Ş.
E-5 Üzeri Haramidere P.K. 34
Tel.: (0.212) 690 12 00-16
info@gokbora.com
Ulaştırma V.D. 3980039659
Bursa Şb. Tel.: (0.224) 241 88 00
Fax: (0.224) 241 88 06
34840 Avcılar - İSTANBUL
Fax: (0.212) 690 12 18-19
Sic. Tic. 196320/143848
Sermayesi: 13.500.000 YTL
İzmir Şb. Tel.: (0.232) 274 45 00
Fax: (0.232) 274 09 59

17 Mütekip Nakliyeciyi (İsim, Adres, Ülke)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

18 Nakliyeciyi Kaydı İhtirazi sakı tutma hakkı ve dü ünceleri
Reserves et observations des transporteurs
ARAÇ PLAKASI : 34 BT 2194
TRUCK NUMBER :

TIR KARNE NO. :
CARNET TIR NO. :

6 İşaretler ve Numaralar Marques et numéros	7 Ambalaj Adedi (Koli, Balya) Nombre des colis	8 Ambalaj Şekli Mode d'emballage	9 Malın Özelliği Nature de la marchandise	10 İstatistik Numarası No statistique	11 Kg. cinsinden B.Ağ. Poids brut, kg.	12 M ³ cinsinden hacmi Cubage m ³
	2	PALET	PLASTİK HAMMADDE		2705	4,63
	TOTAL: 2				2.705,00	4,63



DELIVERY ADDRESS: RESINEX ITALY SRL
VIA MORNICO ITALIA, VIA BARACCONI 5
MORNICO AL SERIO
24050 MORNICO/ITALY
LAURA LAZZARIN Tel:0039 035 83 58 5

Classa Chiffre Lettra (ADR) Mail: lazzarin@resinex.it
İtali : LAURA LAZZARIN Tel: 0039 035 83 58 5

13 Gönderenin Talimatları (Gümrük v.b. benzeri resmi işlemler)
Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)
Customs Clearance:

19 Özel Anlaşmalar
Conventions particulières
HASAR SORUNLARIN ANINDA GÖKBORA-00906901218-19 NUMARALI TELEFONUNA "SİGORTA" İBARESİYLE FAKS MESAJ OLARAK BİLDİRİLMESİNİ RİCA EDERİZ. GÖKBORA CMR KONVANSİYONU MADDE 2 VE DİĞER İLGİLİ MADDELER TAHTINDA VE VEYA TAŞIMANIN HERHANGİ BİR AŞAMASINDA KARAYOLU ARACIYONTEMI DIŞINDA ALTERNATİF TAŞIMA ARAÇLARI/YÖNTEMLERİ İLE DE MALLARI NAKLETME VE VEYA AKTARMA HAKKINA SAHİPTİR. GÖKBORA'NIN AKSİNE YAZILI ONAYI OLMADIKÇA YÜKLEME/İSTİF TAHLİYE, MALLARIN ELLEÇLENMESİYLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUĞU YOKTUR. MAL İLE İLGİLİ TARAFLARIN BU TASARRUFA UYGUN TEDBİRLERİ ALMAK, İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMEK SORUMLULUKLARI KENDİLERİNE AİTTİR. BU NEDENLE YÜKLEME VE AMBALAJ HATASINDAN KAYNAKLANAN HASARLARDAN FIRMAMIZ SORUMLU TUTULAMAZ. VESAKİ MUKABİLİ YAPILAN İTHALAT VE İHRACATTA TARAFLAR ARASINDA MEYDANA GELECEK İHTİLAFLAR VE ANLAŞMAZLIKLARDAN DOLAYI NAKLİYECİYE HİÇ BİR KANUNİ VE HUKUKİ SORUMLULUK YÜKLENEMEZ. CMR KONVANSİYONU ŞARTLARI İPTAL EDİLMEMEK KAYDIYLA İŞ BU NAKLİYE GÖKBORA ÖZEL NAKLİYE SÖZLEŞMESİ'01 ŞARTLARINA TABİDİR. İŞBU KONSİMENTODA YAZILI KAĞLARIN MUHTEVİYATI VE AĞIRLIKLARI, TAMAMEN GÖNDERİCİNİN BEYANI ESAS ALINARAK BELİRTİLMİŞTİR.

20 Targitından Öncesi/A Payeur	Göndereni/Expéditeur	Mabla/Monnaie	Alıcı/Le Destinataire
Via			
Prix de transport			
Réduction			
Ayrıntılı Notlar			
Suppléments			
Prix et accessoires			
Charges			
Ödenecek Toplam/Totale à payer			

14 İade
Remboursement
15 Navlın Ödeme talimatları
Prescriptions d'affranchissement
Franco
Non Franco

22 Gönderenin İmza ve Mühürü
(Signature et timbre de l'expéditeur)
BLANCO & C. s.r.l.
VIA ADDA n.° 20
22070 CASNATE CON BERNATE (CO)
Merce consegnata
3 MAG 2011

23 Nakliyecinin İmza ve Mühürü
(Signature et timbre du transporteur)
GÖK-BORA
ULUSLARARASI NAK. VE TİC. A.Ş.

24 Mal Alındı
Réception des marchandises
Tarih
Date

Alınmadı Doldurulacaktır.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur



INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
ULUSLARARASI HAMULE SENEDİ
TR.

5-11 02454
Bu taşıma aksine bir sözleşme maddesi olan dahi uluslararası karayolu ile eşya taşımaya CMR konvansiyonu şartlarına tabidir.
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la convention relative au contrat de transport
international de marchandises par route (CMR).

İTHALAT İHRACAT SAN. VE TİC. LTD. STİ.
BANIZİE SANAYİ BÖLGESİ YAYLACIK CADDESİ İSİKTEPE

ELÇUKLU/KONYA/TURKEY
22 DEĞİŞTİRİLMİŞ KOPYA

MEC DIESEL S.P.A.
VIA SESTIERE 3, ATTN: MS. ELENA DOMINICI
EORI : IT07089160019 HTC CODE: 8409 99
10060 CONDILO (TO)/ITALY İhale: MS. ELENA DOMINICI.

3 LUCA TEBALDINI Tel: 00390113972132
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Yer/Lieu
Ülke/Pays **CONDILO (TO)**
ITALY

4 Malın Teslim Alındığı Yer ve Tarih
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Yer/Lieu
Ülke/Pays **KONYA**
Tarih/Date **TURKEY**

5 Eki Dökümanlar
Documents annexés

16 Nakliyeciyi (İsm, Adres, Ülke)
Transporteur (nom, adresse, pays)

GÖK-BORA ULUSLARARASI NAKLİYAT ve TİCARET A.Ş.

E-5 Üzeri Haramidere P.K. 34
Tel. : (0.212) 690 12 00-16
info@gokbora.com
Ulaştırma V.D. 3980039659
Bursa Şb. Tel.: (0.224) 241 88 00
Fax : (0.224) 241 88 06

34840 Avcılar - İSTANBUL
Fax : (0.212) 690 12 18-19
Sic. Tic. 196320/143848
Sermayesi : 13.500.000 YTL.
İzmir Şb. Tel. : (0.232) 274 45 00
Fax : (0.232) 274 09 59

17 Müteakip Nakliyeciyi (İsm, Adres, Ülke)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

18 Nakliyeciyi Kaydı İhtirazi Saklı Tutma Hakkı ve DÜ Ünceleri
Réserves et observations des transporteurs

ARAÇ PLAKASI :
TRUCK NUMBER : **34 BT 2194**

TIR KARNE NO.
CARNET TIR NO.

6 İşaretler ve Numaralar Marques et numéros	7 Ambalaj Adedi (Koli, Balya) Nombre des colis	8 Ambalaj Şekli Mode d'emballage	9 Malın Özelliği Nature de la marchandise	10 İstatistik Numarası No statistique	11 Kg. cinsinden B.Ağ. Poids brut, kg.	12 M ³ cinsinden hacmi Cubage m ³
	2	WOODEN CRANKSHAFT			350	0
TOTAL:	1				350,00	



NOTIFY: MEC DIESEL S.P.A.
VIA SESTIERE 3, ATTN: MS. ELENA DOMINICI
EORI : IT07089160019 HTC CODE: 8409 99
10060 CONDILO (TO)/ITALY
MS. ELENA DOMINICI, LUCA TEBALDINI Tel: 00390113972132
Classe
Chimie
Liquide
ADR

DELIVERY ADDRESS: MEC DIESEL S.P.A.
VIA SESTIERE 3, ATTN: MS. ELENA DOMINICI
EORI : IT07089160019 HTC CODE: 8409 99
10060 CONDILO (TO)/ITALY
MS. ELENA DOMINICI, LUCA TEBALDINI Tel: 00390113972132
Fax: 00390113972551 e-Mail: amm@mecciesel.it

13 Gönderenin Talimatları (Gümrük v.b. benzeri resmi işlemler)
Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

Customs Clearance:
FRATELLI PRIOGLIO SPA
PRESSO PALAZZINA C.S.D. VIA OTTAVIANO AUGUSTO, 9
34123 TRIESTE ITALY

19 Özel Anlaşmalar
Conventions particulières

HASAR SORUNLARIN ANINDA GÖKBORA-00806901218-19 NUMARALI TELEFONUNA "SİGORTA" İBARESİYLE
FAKS MESAJ OLARAK BİLDİRİLMESİNİ RICA EDERİZ. GÖKBORA CMR KONVANSİYONU MADDE 2 VE DİĞER
İLGİLİ MADDELER TAHTINDA VE VEYA TAŞIMANIN HERHANGİ BİR AŞAMASINDA KARAYOLU ARAÇI/YÖNTEMİ
DIŞINDA ALTERNATİF TAŞIMA ARAÇLARI/YÖNTEMLERİ İLE DE MALLARI NAKLETME VE VEYA AKTARMA
HAKKINA SAHİPTİR. GÖKBORA'NIN AKSİNE YAZILI ONAYI OLMADIKÇA YÜKLEMELERİ/İSTİF TAHLİYE, MALLARIN
ELLEÇLENMESİYLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUĞU YOKTUR. MAL İLE İLGİLİ TARAFLARIN BU TASARRUFA
UYGUN TEDBİRLERİ ALMAK, İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMEK SORUMLULUKLARI KENDİLERİNE AITTİR.
BU NEDENLE YÜKLEMELERİ VE AMBALAJ HATASINDAN KAYNAKLANAN HASARLARDAN FİRMAMIZ SORUMLU
TUTULAMAZ. VESAKİ MUKABİLİ YAPILAN İTHALAT VE İHRACATTA TARAFLAR ARASINDA MEYDANA GELECEK
İHTİLAFLAR VE ANLAŞMAZLIKLARDAN DOLAYI NAKLİYECİYE HİÇ BİR KANUNİ VE HUKUKİ SORUMLULUK
YÜKLENMEZ. CMR KONVANSİYONU ŞARTLARI İPTAL EDİLMEMEK KAYDıyla İŞ BU NAKLİYE GÖKBORA
ÖZEL NAKLİYE SÖZLEŞMESİ-01 ŞARTLARINA TABİDİR.
İŞBU KONSİMENTODA YAZILI KAĞLARIN MUHTEVİYATI VE AĞIRLIKLARI, TAMAMEN GÖNDERİCİNİN BEYANI
ESAS ALINARAK BELİRTİLMİŞTİR.

20 Taraftan Ödenen/À Payer par:	Göndereni/Expéditeur	Mebasa/Monnaie	Alıcı/À Destinataire
Vakıf Pria de transport Réduction Ayaklar Sokak Supplément Frais accessoires Diğer			
Ödenecek Toplam/Total à payer			

14 İade
Remboursement
KONYA - TURKEY /
21 Etabile à

15 Navlun Ödeme Talimatları
Prescription d'affranchissement
Franco EYW
Non Franco

22 Gönderenin İmzası ve Mühürü
(Signature et timbre de l'expéditeur)
Via AOOD n. 20
22070 CASNATE CON BERNATE (CO)
Merçe consegnata
3 MAG 2011
SI ACCETTA CON RISERVA

23 Nakliyecinin İmzası ve Mühürü
(Signature et timbre du transporteur)
22/03/2011
GÖK-BORA
ULUSLARARASI NAK. VE TİC. A.Ş.
E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİLİ
BÜYÜKSAĞIRCI YOLU

24 Mal Alındı
Réception des marchandises
Tarih
Date
de le..... 20.....

21 + 22

1 - 15

Gönderenin Mesuliyeti
Alınmış Dökümanlardır.
A remplir sous la respon-
sabilité de l'expéditeur

Talihsiz Maddelerde normal işlemin dışında son halinde belirlenmesi gerektiler : Sınıf, Sayısı ve Yarasa Harfii
En cas de marchandises dangereuses indiquées, seule la certification éventuelle, à la demande figure du cadre la classe le chiffre et le cas échéant, la lettre.

ASTIK VE KALIP SAN. TIC. LTD. STI.
KALAR MEVKII DENIZ AKTAS CAD. BEKTAŞ SOX. NO:1

INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
ULUSLARARASI HAMULE SENEDİ
TR.



5-11.02454

Bu taşıma aksine bir sözleşme maddesi olca dahi uluslararası karayolu ile egya taşımacılığı CMR konvansiyonu şartlarına tabidir.
ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, a la convention relative au contract de transport
international de marchandises par route (CMR).

006 BILMİK EKMECE İSTANBUL TÜRKİY

RODEL S.P.A
VIA BORGIO BELVEDERE, 23
DELLO
25020 BRESCIA/ITALY İletişim : LAURA COLPANI + DANIELA

16 Nakliyecii (İsım, Adres, Ülke)
Transporteur (nom, adresse, pays)
GÖK-BORA ULUSLARARASI NAKLİYAT ve TİCARET A.Ş.
E-5 Üzeri Haramidere P.K. 34
Tel. : (0.212) 690 12 00-16
info@gokbora.com
Ulaştırma Y.D. 3980039659
Bursa Şb. Tel. : (0.224) 241 88 00
Fax : (0.224) 241 88 06
34840 Avcılar - İSTANBUL
Fax : (0.212) 690 12 18-19
Sic. Tic. 196320/143848
Sermayesi : 13.500.000 YTL.
İzmir Şb. Tel. : (0.232) 274 45 00
Fax : (0.232) 274 09 59

3 Malın Teslim Alındığı Yer ve Tarih
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Yer/Lieu
Ülke/Pays
**GAZZANIGA BG
ITALY**

17 Müteakip Nakliyecii (İsım, Adres, Ülke)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

4 Malın Teslim Alındığı Yer ve Tarih
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Yer/Lieu
Ülke/Pays
Tarih/Date
**İSTANBUL
TÜRKİY**

18 Nakliyecii Kaydı İhtirazi saklı tutma hakkı ve dü ünceleri
Reserves et observations des transporteurs
ARAÇ PLAKASI :
TRUCK NUMBER : **34 BT 2194**

5 Ekil Dökümanlar
Documents annexés

TIR KARNE NO. :
CARNET TIR NO. :

6 İşaretler ve Numaralar Marques et numéros	7 Ambalaj Adedi (Koli, Balya) Nombre des colis	8 Ambalaj Şekli Mode d'emballage	9 Malın Özelliği Nature de la marchandise	10 İstatistik Numarası No statistique	11 Kg. cinsinden B.A.G. Poids brut, kg.	12 M ³ cinsinden hacim Cubage m ³
	40	KOLİ	PLASTİK ASKI		810	7,18
TOTAL:	40				810,00	7,18



DELIVERY ADDRESS : RODEL S.P.A
VIA BORGIO BELVEDERE, 23
DELLO
25020 BRESCIA/ITALY
LAURA COLPANI + DANIELA TOMASONI Tel: +39 0309719121
Fax: +39 0309718078 e-Mail: colpani.laura@rodel.it
Şişli : LAURA COLPANI + DANIELA TOMASONI Tel: +39

Classe Chiffre Lettre (ADR)

13 Gönderenin Talimatları (Gümrük v.b. benzeri resmi işlemler)
Instructions de l'expéditeur (formalités douaniers et autres)
Customs Clearance:

19 Özel Anlaşmalar
Conventions particulières
HASAR SORUNLARIN ANINDA GÖKBORA-00006901218-19 NUMARALI TELEFONUNA "SIGORTA" İBARESİYLE
FAKS MESAJ OLARAK BİLDİRİLMESİNİ RİCA EDERİZ. GÖKBORA CMR KONVANSİYONU MADDE 2 VE DİĞER
İLGİLİ MADDELER TAHTINDA VE/VEYA TAŞIMANIN HERHANGİ BİR AŞAMASINDA KARAYOLU ARACIYONTEMI
DİŞİNDE ALTERNATİF TAŞIMA ARAÇLARIYONTEMLERİ İLE DE MALLARI NAKLETME VE/VEYA AKTARMA
HAKKINA SAHİPTİR. GÖKBORA'NIN AKSİNE YAZILI ONAYI OLMADIKÇA YÜKLEMELİSTİF TAHLİYE, MALLARIN
ELLEÇLENMESİYLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUĞU YOKTUR. MAL İLE İLGİLİ TARAFLARIN BU TAŞIARUFA
UYGUN TEDBİRLERİ ALMAK, İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMEK SORUMLULUKLARI KENDİLERİNE AİTTİR.
BU NEDENLE YÜKLEMELİ VE AMBALAJ HATASINDAN KAYNAKLANAN HASARLARDAN FİRMAMIZ SORUMLU
TUTULAMAZ. VESAKİ MUKABİLİ YAPILAN İTHALAT VE İHRACATTA TARAFLAR ARASINDA MEYDANA GELECEK
İHTİLAFLAR VE ANLAŞMAZLIKLARDAN DOLAYI NAKLİYECİYE HİÇ BİR KANUNİ VE HUKUKİ SORUMLULUK
YÜKLENEZ. CMR KONVANSİYONU ŞARTLARI İPTAL EDİLMEK KAYDIYLA İŞ BU NAKLİYE GÖKBORA
ÖZEL NAKLİYE SÖZLEŞMESİ-01 ŞARTLARINA TABİDİR.
İŞBU KONŞİMENTODA YAZILI KAPLARIN MUHTEVİYATI VE AĞIRLIKLARI, TAMAMEN GÖNDERENİN BEYANI
ESAS ALINARAK BELİRTİLMİŞTİR.

20 Temin eden Ödenecek/À Payer par:	Gönderen/Expéditeur	Mebela/Monnais	Alıcı/Le Destinataire
Vok			
Pris de transport			
Indemnités			
Avans			
Sucre			
Expédition			
Pris à recevoir			
Charges			
Ödenecek Toplam/Total à payer			

14 İade
Remboursement
İSTANBUL / TÜRKİY

15 Navlin Ödeme talimatları
Prescription d'affranchissement
Franco CIF

21 Etibale à

24 Mal Alındı
Réception des marchandises
Tarih/Date

22 Gönderenin İmza ve Mührü
(Signature et timbre de l'expéditeur)
VIA ADDA n° 20
22070 CASNATE con BERNATE (CO)
Merca consognata
3 MAG 2011
SI ACCETTA CON RISERVA

23 Nakliyecinin İmza ve Mührü
(Signature et timbre du transporteur)
22/04/2011
GÖK-BORA
ULUSLARARASI NAK. VE TİC. A.Ş.
E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİİ

21 + 22

1 - 15

Altreia Doldurubakadır.
A remplir sous la respon-
sabilité de l'expéditeur

Taahhüt Maddelerinde belirtilen taşıma şartlarına tabidir. Bu taşıma aksine bir sözleşme maddesi olca dahi uluslararası karayolu ile egya taşımacılığı CMR konvansiyonu şartlarına tabidir.
En cas de marchandises transportées par route, outre la certification éventuelle, la destination figurant du contrat de transport est soumise à la convention relative au contract de transport international de marchandises par route (CMR).

Nakliyecii Kodu
Code transporteur
Code Frachtführer NO
024081

FEKSIYON VE TEKSTİL İC VE DİS TIC LTD STI
5A MAH. EMİRGAZI CAD. ZÜMRÜT SOK. N:1 B BLOK.
M ELMAS İŞ MERKEZİ K:2 D:3
THANE İSTANBUL/TURKEY
(İsim, Adres, Ülke)
Destinataire (nom, adresse, pays)

INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
ULUSLARARASI HAMULE SENEDİ
TR.

CMR

Bu taşıma aksine bir sözleşme maddesi olan uluslararası karayolu ile eşya taşımacılığı CMR konvansiyonu şartlarına tabidir.
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la convention relative au contrat de transport
international de marchandises par route (CMR).

5-11-02454

Les parties en-
dessous
Siyen çizilmiştir.

21 + 22

1 - 15

İCO SPA
SOCIETA UNIPERSONELA
VIA SAN ZENO, 67 SAN ZENO DI CASSOLA
(VI) P.IVA 02797440241
36022 VICENZA/ITALY İthal : MILENA CAMPAGNOLO -
PIETRO FANTUZZI Tel: 0039 0424 570 630

16 Nakliyecii (İsim, Adres, Ülke)
Transporteur (nom, adresse, pays)
GÖK-BORA ULUSLARARASI NAKLİYAT ve TİCARET A.Ş.
E-5 Üzeri Haramidere P.K. 34
Tel. : (0.212) 690 12 00-16
info@gokbora.com
Ulaştırma Y.D. 3980039659
Bursa Şb. Tel.: (0.224) 241 88 00
Fax : (0.224) 241 88 06
34840 Avclar - İSTANBUL
Fax : (0.212) 690 12 18-19
Sic. Tic. 196320/143848
Sermayesi : 13.500.000 YTL.
İzmir Şb. Tel. : (0.232) 274 45 00
Fax : (0.232) 274 09 59

4 Malın Teslim Alındığı Yer ve Tarih
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

17 Müteakip Nakliyecii (İsim, Adres, Ülke)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

Yer/Lieu
Ülke/Pays
Tarih/Date
İSTANBUL
TURKEY

18 Nakliyecii Kaydı İhtirazi Saklı Tutma Hakkı ve Diğer Ünceleri
Reserves et observations des transporteurs

ARAÇ PLAKASI
TRUCK NUMBER : 34 BT 2194

5 Eklil Dökümanlar
Documents annexés

TIR KARNE NO :
CARNET TIR NO :

6 İşaretler ve Numaralar
Marques et numéros

7 Ambalaj Adedi (Koli, Balya)
Nombre des colis

8 Ambalaj Şekli
Mode d'emballage

9 Malın Özelliği
Nature de la marchandise

10 İstatistik Numarası
No statistique

11 Kg. cinsinden B.Ağ.
Poids brut, kg.

12 M³ cinsinden hacmi
Cubage m³

TOTAL: 52

KOLI

%95 PAMUK%5
LİKRA ERKEK
TİŞÖRT%95
COTTON%5LCYRA
MEN T-
SHIRT,%100
PAMUK ERKEK
TİŞÖRT-%100
COTTON MAN
T-SHIRT
%95PAMUK%5

676
676,00

3,74
3,74

Classe
Chiffre
Lettre
(ADR)

13 Gönderenin Talimatları (Gümrük v.b. benzeri resmi işlemler)
Instructions de l'expéditeur (formalités douanieres et autres)

Customs Clearance:

19 Özel Anlaşmalar
Conventions particulieres

HASAR SORUNLARIN ANINDA GÖKBORA-00906901218-19 NUMARALI TELEFONUNA "SİGORTA" İBARESİYLE
FAKS MESAJ OLARAK BİLDİRİLMESİNİ RİCA EDERİZ. GÖKBORA CMR KONVANSİYONU MADDE 2 VE DİĞER
İLGİLİ MADDELER TAHTINDA VE VEYA TAŞIMANIN HERHANGİ BİR AŞAMASINDA KARAYOLU ARAÇYÖNTEMİ
DIŞINDA ALTERNATİF TAŞIMA ARAÇLARI YÖNTEMLERİ İLE DE MALLARI NAKLETME VE VEYA AKTARMA
HAKKINA SAHİPTİR. GÖKBORA'NIN AKSİNE YAZILI ONAY OLMADIĞI YÜKLEME/İSTİF TAHLİYE, MALLARIN
ELLEÇLENMESİYLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUĞU YOKTUR. MAL İLE İLGİLİ TARAFLARIN BU TASARRUFA
UYGUN TEDBİRLERİ ALMAK, İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMEK SORUMLULUKLARI KENDİLERİNE AİTTİR.
BU NEDENİLE YÜKLEME VE AMBALAJ HATASINDAN KAYNAKLANAN HASARLARDAN FIRMAMIZ SORUMLU
TUTULAMAZ. VESAKİ MUKABİL YAPILAN İTHALAT VE İHRACATTA TARAFLAR ARASINDA MEYDANA GELECEK
İHTİLAFLAR VE ANLAŞMAZLIKLARDAN DOLAYI NAKLİYECİYE HİÇ BİR KANUNİ VE HUKUKİ SORUMLULUK
YÜKLENEMEZ. CMR KONVANSİYONU ŞARTLARI İPTAL EDİLMEMEK KAYDIYLA İŞ BU NAKLİYE GÖKBORA
ÖZEL NAKLİYE SÖZLEŞMESİ 01 ŞARTLARINA TABİDİR.
İŞBU KONŞİMENTODA YAZILI KAĞLARIN MUHTEVİYATI VE AĞIRLIKLARI, TAMAMEN GÖNDERİCİNİN BEYANI
ESAS ALINARAK BELİRTİLMİŞTİR.

20	Tarhihler: Gönderen/Expéditeur	Gönderen/Expéditeur	Mebel/Modèle	Abon/Le Destinataire
Via				
Flu de transport				
Rabatt				
Arayon				
Spécimens				
Flu et accessoires				
Chien				
Özet Toplam/Totale à payer				

14 İade
Remboursement
İSTANBUL / TURKEY /
Etablie à

15 Navlun Ödeme Talimatları
Prescription d'affranchissement
Franco
Non Franco
CFR

22 Gönderenin İmza ve Mührü
(Signature et timbre de l'expéditeur)

23 Nakliyecinin İmza ve Mührü
(Signature et timbre du transporteur)

22/04/2011
GÖK-BORA
ULUSLARARASI NAK. VE TİC. A.Ş.
E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİİ
P.K. 34 (34840) İZMİR

24 Makul Alındı
Réception des marchandises

Tarih
Date

de le...
GÖKBORA
Transport International et Commerce Exterior S.à.R.L.
Via Ottomaniye

Telexli Maddelerde normeler bağlamında son haliyle belirlenmiş genellemler : Sani, Sani ve Yasa Harf
En cas de marchandises des genres indiqués, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe et le chiffre et le cas échéant, la lettre.

000

Nakliyeciyi Kodu
Code transporteur NO
Código Franchisor NR 024076

INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
ULUSLARARASI HAMULE SENEDİ
TR.



CHEMICAL MATBAA MUREKKEPLERİ VE GEREÇLERİ SAN.
A.Ş.
S.B. 10037 SOK. NO:4

5-11-02454
Bu taşıma ağına bir sözleşme maddesi olan bu uluslararası taşıma ile eşya taşımacılığı CMR konvansiyonu şartlarına tabidir.
International de marchandises par route (CMR).

İsmin, Adres, Ülke
Gönderen / Expéditeur

CHEMICAL CBR S.P.A.
VIA A. RIZZOTTI 23 37064 POVEGLIANO V.SE (VR) ITALIA
37064 POVEGLIANO/ITALY Tel: 0039 0457970773

16 Nakliyeciyi (İsmin, Adres, Ülke)
Transporteur (nom, adresse, pays)
GÖK-BORA ULUSLARARASI NAKLİYAT ve TİCARET A.Ş.
E-5 Üzeri Haramidere P.K. 34 34840 Avcılar - İSTANBUL
Tel. : (0.212) 690 12 00-16 Fax : (0.212) 690 12 18-19
info@gokbora.com Sic. Tic. 196320/143848
Ulaştırma V.D. 3980039659 Sermayesi : 13.500.000 YTL.
Bursa Şb. Tel.: (0.224) 241 88 00 İzmir Şb. Tel. : (0.232) 274 45 00
Fax : (0.224) 241 88 06 Fax : (0.232) 274 09 59

3 Malın Teslim Yeri
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Yer/Lieu
Ülke/Pays
POVEGLIANO
ITALY

17 Müteakip Nakliyeciyi (İsmin, Adres, Ülke)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

4 Malın Teslim Alındığı Yer ve Tarih
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Yer/Lieu
Ülke/Pays
Tarih/Date
İZMİR
TURKEY

18 Nakliyeciyi Kaydı İhtirazi Saklı Tutma Hakkı ve Diğer Ünceleri
Réserves et observations des transporteurs

ARAÇ PLAKASI :
TRUCK NUMBER : 34 BT 2194

5 Eklil Dökümanlar
Documents annexés

TIR KARNE NO. :
CARNET TIR NO. :

6 İşaretler ve Numaralar
Marques et numéros
7 Ambalaj Adedi (Koli, Balya)
Nombre des colis
8 Ambalaj Şekli
Mode d'emballage
9 Malın Özelliği
Nature de la marchandise
10 İstatistik Numarası
No statistique
11 Kg. cinsinden B.Ağ.
Poids brut, kg.
12 M³ cinsinden hacmi
Cuhage m³

TOTAL: 1

KAP
MERDANE
TEMİZLEYİCİSİ

3.0
3.00
0.0



DELIVERY ADDRESS: CHEMICAL CBR S.P.A.
VIA A. RIZZOTTI 23 37064 POVEGLIANO V.SE (VR) ITALIA
37064 POVEGLIANO/ITALY Tel:0039 0457970773
Tel: 0039 0457970773

Classe
Chiffre
Lettre
(ADR)

13 Gönderenin Talimatları (Gümrük v.b. benzeri resmi işlemler)
Instructions de l'expéditeur (formalités douanieres et autres)

Customs Clearance:

19 Özel Anlaşmalar
Conventions particulières

HASAR SORUNLARININ ANINDA GÖKBORA-00906901218-19 NUMARALI TELEFONUNA "ŞİGORTA" İBARESİYLE
FAKS MESAJ OLARAK BİLDİRİLMESİNİ RICA EDERİZ. GÖKBORA CMR KONVANSİYONU MADDE 2 VE DİĞER
İLGİLİ MADDELER TAHTINDA VE/VEYA TAŞIMANIN HERHANGİ BİR AŞAMASINDA KARAYOLU ARAÇIYONTEMLERİ
DIŞINDA ALTERNATİF TAŞIMA ARAÇLARIYONTEMLERİ İLE DE MALLARI NAKLETME VE/VEYA AKTARMA
HAKKINA SAHİPTİR. GÖKBORA'NIN AKSİNE YAZILI ONAYI OLMADIĞI YÜKLEME/İSTİF TAHLİYE, MALLARIN
ELLEÇLENMESİYLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUĞU YOKTUR. MAL İLE İLGİLİ TARAFLARIN BU TASARRUFA
UYGUN TEDBİRLERİ ALMAK, İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMEK SORUMLULUKLARI KENDİLERİNE AİTTİR.
BU NEDENLE YÜKLEME VE AMBALAJ HATASINDAN KAYNAKLANAN HASARLARDAN FIRMAMIZ SORUMLU
TUTULAMAZ. VESAİK MUKABİLİ YAPILAN İTHALAT VE İHRACATTA TARAFLAR ARASINDA MEYDANA GELECEK
İHTİLAFLAR VE ANLAŞMAZLIKLARDAN DOLAYI NAKLİYECİYE HİÇ BİR KANUNİ VE HUKUKİ SORUMLULUK
YÜKLENEMEZ. CMR KONVANSİYONU ŞARTLARI İPTAL EDİLMEMEK KAYDIYLA İŞ BU NAKLİYE GÖKBORA
ÖZEL NAKLİYE SÖZLEŞMESİ-01 ŞARTLARINA TABİDİR.
İŞBU KONŞİMENTODA YAZILI KAPLARIN MUHTEVİYATI VE AĞIRLIKLARI, TAMAMEN GÖNDERİCİNİN BEYANI
ESAS ALINARAK BELİRTİLMİŞTİR.

20	Tarafından Gönderen/À Parer par	Gönderen/Expéditeur	Mebela/Monnaie	Alınan/Le Destinataire
Für				
Prix de transport				
Réduction				
Argence				
Solde				
Supplément				
Frais et accessoires				
Charges				
Gönderen/Total à payer				

14 İade
Remboursement

İZMİR / TURKEY /

15 Navlin Ödeme talimatları
Prescription d'affranchissement

Franco
Non Franco CIF

22 Gönderenin İmza ve Mührü
(Signature et timbre de l'expéditeur)

1.

23 Nakliyecinin İmza ve Mührü
(Signature et timbre du transporteur)

22/04/2011
GOK-BORA
ULUSLARARASI NAK. VE TİC. A.Ş.
E-5 ÜZERİ HARAMİDERE

24 Mal Alınır
Réception des marchandises

Tarih
Date
GOK-BORA
Transporte Internazionale e Commerciale S.p.A.
Via Ottaviano Bugastà, 9 34123 Bolzano
Pagine 1/1 01 035 70 028

1 - 15
21 + 22
Dahil
y compris et

Alındığı Dokümanlaştırm.
A remplir sous la respon-
sabilité de l'expéditeur

Talihi ve Madde 2'de belirtilen şartların dışında son hürredde bulunması gerektirir: Şirket, Sayın ve Varış Tarihi
En cas de marchandises dangereuses indiquées sur la certification éventuelle, à la destination figurée du cadet, la classe le chiffre et le cas échéant la lettre.

Nakliyecii Kodu
Code transporteur
Code Frachttüher
NO
Nr
024082



INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
ULUSLARARASI HAMULE SENEDİ
TR.

Bu taşıma aksine bir sözleşme maddeyi dışı olan uluslararası karayolu ile esya taşımacılığı CMR konvansiyonu şartlarına tabidir.
ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la convention relative au contract de transport
international de marchandises par route (CMR).

ISUZU OTOMOTİV SAN. TİC. A.Ş.
SARHAR M.H. OTOMOTİV CD. N : 2 41435
CAYIROVA KOCAELİ/TURKEY

(İsim, Adres, Ülke)
Nom, Adresse, Pays

MIDI EUROPE S.R.L.
VIA CROSARON, 5N
37053 CEREAIT/ITALY İlgili : MR.MARCO GARDINALE/ MR
ANDREA ZANETTI Tel: 39 0442 328 212

3 Malin Teslim Yeri
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Yer/Lieu
Ülke/Pays

CEREAIT
ITALY

4 Malin Teslim Alındığı Yer ve Tarih
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Yer/Lieu
Ülke/Pays
Tarih/Date

KOCAELİ
TURKEY

5 Eklî Dökümanlar
Documents annexés

16 Nakliyecii (İsim, Adres, Ülke)
Transporteur (nom, adresse, pays)

GÖK-BORA ULUSLARARASI NAKLİYAT ve TİCARET A.Ş.

E-5 Üzeri Haramidere P.K. 34
Tel. : (0.212) 690 12 00-16
info@gukbora.com
Ulaştırma V.D. 3980039659
Bursa Şb. Tel. : (0.224) 241 88 00
Fax : (0.224) 241 88 06

34840 Avcılar - İSTANBUL
Fax : (0.212) 690 12 18-19
Sic. Tic. 196320/143848
Sermayesi : 13.500.000 YTL.
İzmir Şb. Tel. : (0.232) 274 45 00
Fax : (0.232) 274 09 59

17 Müteakip Nakliyecii (İsim, Adres, Ülke)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

18 Nakliyecii Kaydı İhtirazi Saklı Tutma Hakkı ve DÜ Ünceleri
Réserves et observations des transporteurs

ARAÇ PLAKASI :
TRUCK NUMBER : 34 BT 2194

TIR KARNE NO. :
CARNET TIR NO. :

6 İşaretler ve Numaralar
Marques et numéros

7 Ambalaj Adedi (Koli, Balya)
Nombre des colis

8 Ambalaj Şekli
Mode d'emballage

9 Malin Özelligi
Nature de la marchandise

10 İstatistik Numarası
No statistique

11 Kg. cinsinden B.Ağ.
Poide brut, kg.

12 M³ cinsinden hacmi
Cubage m³

TOTAL: 3

KAP otomotiv yedek
parça

29,58
29,58

0



DELIVERY ADDRESS: MIDI EUROPE S.R.L.
VIA CROSARON, 5N
37053 CEREAIT/ITALY
MR.MARCO GARDINALE/ MR ANDREA ZANETTI Tel:39 0442
328 212 Fax:39 0442 328 202

e-Mail: marco.gardinale@midieurope.it

İlgili : MR.MARCO GARDINALE/ MR ANDREA ZANETTI -Tel: 39
0442 328 212

HASAR SORUNLARIN ANINDA GÖKBORA-00906901218-19 NUMARALI TELEFONUNA "SİGORTA" İBARESİYLE
FAKS MESAJ OLARAK BİLDİRİLMESİNİ RİCA EDERİZ. GÖKBORA CMR KONVANSİYONU MADDE 2 VE DİĞER
İLGİLİ MADDELER TAHTINDA VE VEYA TAŞIMANIN HERHANGİ BİR AŞAMASINDA KARAYOLU ARACIYONTEMI
DIŞINDA ALTERNATİF TAŞIMA ARAÇLARIYONTEMLERİ İLE DE MALLARI NAKLETME VE VEYA AKTARMA
HAKKINA SAHİPTİR. GÖKBORA'NIN AKSİNE YAZILI ONAYI OLMADIKÇA YÜKLEMİ/STİF TAHLİYE; MALLARIN
ELLEÇLENMESİYLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUĞU YOKTUR. MAL İLE İLGİLİ TARAFLARIN BU TAŞIRRAFFA
UYGUN TEDBİRLERİ ALMAK, İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMEK SORUMLULUKLARI KENDİLERİNE AİTTİR.
BU NEDENLE YÜKLEM VE AMBALAJ HATASINDAN KAYNAKLANAN HASARLARDAN FIRMAMIZ SORUMLU
TUTULAMAZ. VESAKİ MUKABİLİ YAPILAN İHTALAT VE İHRACATTA TARAFLAR ARASINDA MEYDANA GELECEK
İHTİLAF VE ANLAŞMAZLIKLARDAN DOLAYI NAKLİYECİYE HİÇ BİR KANUNİ VE HUKUKİ SORUMLULUK
YÜKLENEZ. CMR KONVANSİYONU ŞARTLARI İPTAL EDİLMEMEK KAYDIYLA İŞ BU NAKLİYE GÖKBORA
ÖZEL NAKLİYE SÖZLEŞMESİ-01 ŞARTLARINA TABİDİR.
İŞBU KONŞİMENTODA YAZILI KAPLARIN MUHTEVİYATI VE AĞIRLIKLARI, TAMAMEN GÖNDERİCİNİN BEYANI
ESAS ALINARAK BELİRTİLMİŞTİR.

13 Gönderenin Talimatları (Gümrük v.b. benzeri resmi işlemler)
Instructions de l'expéditeur (formalités douanieres et autres)

Customs Clearance:

20	Tarafından Ödenenler/ Payez par	Gönderen/Expéditeur	Mebela/Monnaie	Alınan/ Destinataire
Yük				
Pis de transport				
Réduction				
Arayon				
Solde				
Supplément				
Frab o accessoires				
Diğere				
Ödenecek Tutarlar/Total à payer				

14 İade
Remboursement
KOCAELİ / TURKEY /
21 Kurumun Adı
Etablie à

15 Navlun Ödeme talimatı
Prescription d'affranchissement
Franco
Non Franco
CIF

22 Gönderenin İmza ve Mühür
(signature et timbre de l'expéditeur)

23 Nakliyecinin İmza ve Mühür
(Signature et timbre du transporteur)

22/04/2011
GÖK-BORA
ULUSLARARASI NAK. VE TİC. A.Ş.
E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİİ

24 Mal Alındı
Réception des marchandises
Tarih
Date

GÖKBORA
Transport International et Commerce Extérieur S.R.L.
Via Ottaviano Augusto, 9 04123 TRUSTE
Tel: 0442 328 212 Fax: 0442 328 202

21 + 22

1 - 15

Allında Doldurulacaktır.
A remplir sous la respon-
sabilité de l'expéditeur

Teknikal Maddelerde normal bagajın dışında olan uluslararası karayolu ile esya taşımacılığı CMR konvansiyonu şartlarına tabidir.
En cas de marchandises: jaugeuses indiquées, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe le chiffre et le cas échéant, la lettre.

000 0

KSTIL SAN VE DIŞ TIC.LTD.ŞTİ.
HAMİK KEMAL CAD,KARAFIL SK,NO:58

INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
ULUSLARARASI HAMULE SENEDİ
TR.



8-11.02454
Bu taşıma aksine bir sözleşme maddesi olsa dahi uluslararası karayolu ile eşya taşımacılığı CMR konvansiyonu şartlarına tabidir.
Le transport est soumis, indépendamment toute clause contraire, à la convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

ÖLÜMLER
ÖLÜMLER/TURKEY

16 Nakliyeciyi (İsim, Adres, Ülke)
Transporteur (nom, adresse, pays)
GÖK-BORA ULUSLARARASI NAKLİYAT VE TİCARET A.Ş.
E-5 Üzeri Haramidere P.K. 34
Tel. : (0.212) 690 12 00-16
info@gokbora.com
Ulaştırma V.D. 3980039659
Bursa Şb. Tel.: (0.224) 241 88 00
Fax : (0.224) 241 88 06
34840 Avcılar - İSTANBUL
Fax : (0.212) 690 12 18-19
Sic. Tic. 196320/143848
Sermayesi : 13.500.000 YTL
İzmir Şb. Tel. : (0.232) 274 45 00
Fax : (0.232) 274 09 59

SPOLARE DELL'EMILIA ROMAGNA
VIA TELE 195 MO
MODENA/ITALY

Tealim Yeri
Lieu de prise en charge de la marchandise

17 Müteakip Nakliyeciyi (İsim, Adres, Ülke)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

ays **MODENA**
ITALY
Malın Tealim Alındığı Yer ve Tarih
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

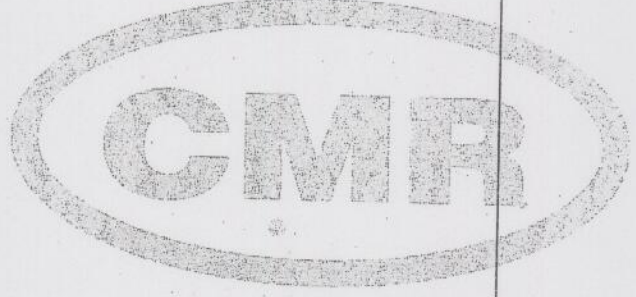
18 Nakliyeciyi Kaydı İhtirazi saklı tutma hakkı ve düğünceleri
Réserves et observations des transporteurs
ARAÇ PLAKASI :
TRUCK NUMBER : **34 BT 2104**

er/Lieu
Ölke/Pays **İSTANBUL**
Tarih/Date **TURKEY**

5 Ekli Dokümanlar
Documents annexés

TIR KARNE NO. :
CARNET TIR NO. :

6	7	8	9	10	11	12
İşaretler ve Numaralar Marques et numéros	Ambalaj Adedi (Koli, Balya) Nombre des colis	Ambalaj Şekli Mode d'emballage	Malın Özelliği Nature de la marchandise	İstatistik Numarası No statistique	Kg. cinsinden B.Ağ. Poids brut, kg.	M³ cinsinden hacim Cubage m³
	255	KOLI	DIŞ GİYİMİ		4111	18.36
TUTULU 255					4.111,00	18.36



NOTIFY: LIU TO S.P.A.
B.GROUP
VIA VINCENZO MARI 5
42047 ROLO' RE/ITALY
Classe
Chiffre

Lettre (ADR)

13 Gönderenin Talimatları (Gömrük v.b. benzeri resmi işlemler)
Instructions de l'expéditeur (formalités douanieres et autres)
Customs Clearance:
1900
200

19 Özel Anlaşmalar
Conventions particulières
HASAR SORUNLARIN ANINDA GÖKBORA-00906901218-19 NUMARALI TELEFONUNA "SİGORTA" İBARESİYLE FAKS MESAJ OLARAK BİLDİRİLMESİNİ RICA EDERİZ. GÖKBORA CMR KONVANSİYONU MADDE 2 VE DİĞER İLGİLİ MADDELER TAHTINDA VE VEYA TAŞIMANIN HERHANGİ BİR AŞAMASINDA KARAYOLU ARACIYONTEMI DİŞİNDE ALTERNATİF TAŞIMA ARAÇLARIYONTEMLERİ İLE DE MALLARI NAKLETME VE VEYA AKTARMA HAKKINA SAHİPTİR. GÖKBORA'NIN AKSİNE YAZILI ONAYI OLMADIKÇA YÜKLEMİSTİF TAHLİYE, MALLARIN ELLEÇLENMESİYLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUĞU YOKTUR. MAL İLE İLGİLİ TARAFLARIN BU TASAARRUFA UYGUN TEDBİRLERİ ALMAK, İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMEK SORUMLULUKLARI KENDİLERİNE AİTTİR. BU NEDENLE YÜKLEM VE AMBALAJ HATASINDAN KAYNAKLANAN HASARLARDAN FIRMAMIZ SORUMLU TUTULAMAZ. VESAİK MUKABİLİ YAPILAN İTHALAT VE İHRACATTA TARAFLAR ARASINDA MEYDANA GELECEK İHTİLAF VE ANLAŞMAZLIKLARDAN DOLAYI NAKLİYECİYE HİÇ BİR KANUNİ VE HUKUKİ SORUMLULUK YÜKLENEMEZ. CMR KONVANSİYONU ŞARTLARI İPTAL EDİLMEMEK KAYDIYLA İŞ BU NAKLİYE GÖKBORA ÖZEL NAKLİYE SÖZLEŞMESİ-01 ŞARTLARINA TABİDİR. İŞBU KONŞİMENTODA YAZILI KAPLARIN MUHTEVİYATI VE AĞIRLIKLARI, TAMAMEN GÖNDERİCİNİN BEYANI ESAS ALINARAK BELİRTİLMİŞTİR.

20	Gönderen/Expéditeur	Mekân/Monsieur	Alma/Le Destinataire
Via Pis de transport Reductions Ayrılar Sünel Suppléments Frais à accessoires Divers			
Cebirak/Total/Total à payer			

14 İade
Remboursement
21 Tealim Edildiği Yer ve Tarih
Etablie à **TURKEY**

15 Navlun Ödeme Talimatları
Prescription d'affranchissement
Franco Non Franco **FOB**

22 Gönderenin İmza ve Mührü
(signature et timbre de l'expéditeur)

23 Nakliyeciyi İmza ve Mührü
(Signature et timbre du transporteur)
22/04/2011
GÖK-BORA
ULUSLARARASI NAK. VE TİC. A.Ş.
E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİLİ
P.K.34 (34840) AVCILAR-İSTANBUL

24 Mal Alındığı Yer ve Tarih
Reçu par le destinataire
Date
03 MAG. 2011
Vizzola Ticino s.r.l.
Strada Prov. Le 52, n. 3
21010 VIZZOLA TICINO (VA)
Tel. 0331 24501 Fax 231500
Partita IVA 01187701006

1 - 15 Dahil y compris et

Talihi Madde 19'nün 1. fıkrasında belirtilen şekilde, Sınırlı, Sırsız ve Varsız Hattı
En cas de marchandises de poids ou de volume indéterminés, cette convention s'applique, à la dernière ligne ou centre, à la classe la plus élevée et le cas échéant, la lettre

INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
ULUSLARARASI HAMULE SENEDİ
TR.

CMR

5-11.02454

Bu taşıma aksine bir sözleşme maddesi olsa dahi uluslararası karayolu ile eşya taşımaya CMR konvansiyonu şartlarına tabidir.
ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, a la convention relative au contrat de transport
international de marchandises par route (CMR).BİTİLİÇ VE DİS TİC. A.Ş.
MILANO YOLU 10.KM.
BURSA/ÜSKÜDAR2 Alın (İsım, Adres, Ülke)
Destinataire (nom, adresse, pays)MERAL S.R.L.
VI TRENTO 98 20036 NEDA ITALY
20036 MILANO/ITALY3 Malın Teslim Yeri
Lieu prévu pour la livraison de la marchandiseYer/Lieu
Ülke/Pays
MILANO
ITALY4 Malın Teslim Alındığı Yer ve Tarih
Lieu et date de la prise en charge de la marchandiseYer/Lieu
Ülke/Pays
Tarih/Date
BURSA
TURKEY
13/04/20115 Eklî Dokümanlar
Documents annexés6 İşaretler ve Numaralar
Marques et numéros7 Ambalaj Adedi (Koli, Balya)
Nombre des colis8 Ambalaj Şekli
Mode d'emballage9 Malın Özelliği
Nature de la marchandise10 İstatistik Numarası
No statistique11 Kg. cinsinden B.Ağ.
Poids brut, kg.12 M³ cinsinden haami
Cubage m³

TUTANAK

4

KAP

POLYESTER
PERDELİK
MENSULAT

130

0,79

130,00

,79

NOTIFY: BIANCHI & C. SRL
VIA ADDA, 20
CASINATE CON BERNATE
22070 COMO/ITALY

AUGUSTO CANTONI Tel: 031.566811 Fax: 031.566887

E-mail: a.cantoni@bianchi-grupp.com

(ADR)

13 Gönderenin Talimatları (Gümrük v.b. benzeri resmi işlemler)
Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

Customs Clearance:

19 Özel Anlaşmalar
Conventions particulières

HASAR SORUNLARININ ANINDA GÖKBORA-00906901218-19 NUMARALI TELEFONUNA "SİGORTA" İBARESİYLE FAKS MESAJ OLARAK BİLDİRİLMESİNİ RİCA EDERİZ. GÖKBORA CMR KONVANSİYONU MADDE 2 VE DİĞER İLGİLİ MADDELER TAHTINDA VE VEYA TAŞIMANIN HERHANGİ BİR AŞAMASINDA KARAYOLU ARACI/YÖNTEMİ DİŞİNDE ALTERNATİF TAŞIMA ARAÇLARI/YÖNTEMLERİ İLE DE MALLARI NAKLETME VE VEYA AKTARMA HAKKINA SAHİPTİR. GÖKBORA'NIN AKSİNE YAZILI ONAYI OLMADIKÇA YÜKLEME/İSTİF TAHLİYE, MALLARIN ELLEÇLENMESİYLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUĞU YOKTUR. MAL İLE İLGİLİ TARAFLARIN BU TASARRUFA UYGUN TEDBİRLERİ ALMAK, İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMEK SORUMLULUKLARI KENDİLERİNE AITTİR. BU NEDENLE YÜKLEME VE AMBALAJ HATASINDAN KAYNAKLANAN HASARLARDAN FİRMAMIZ SORUMLU TUTULAMAZ. VESALİK MUKABİLİ YAPILAN İTHALAT VE İHRACATTA TARAFLAR ARASINDA MEYDANA GELECEK İHTİLAFLAR VE ANLAŞMAZLIKLARDAN DOLAYI NAKLİYECİYE HİÇ BİR KANUNİ VE HUKUKİ SORUMLULUK YÜKLENEMEZ. CMR KONVANSİYONU ŞARTLARI İPTAL EDİLMEMEK KAYDIYLA İŞ BU NAKLİYE GÖKBORA ÖZEL NAKLİYE SÖZLEŞMESİ-01 ŞARTLARINA TABİDİR. İŞBU KONŞİMENTODA YAZILI KAPLARIN MUHTEVİYATI VE AĞIRLIKLARI, TAMAMEN GÖNDERİCİNİN BEYANI ESAS ALINARAK BELİRTİLMİŞTİR.

20 Tarifin Adı (Ödencü/A Payır par)	Gönderenin/Expéditeur	Makale/Article	Alın/Le Destinataire
Koli Pis de transport Médicaments			
Ayrıca süresi Supplément Frais à accession Divers			
Ödencü Toplam/Total à payer			

14 İade
Remboursement

BURSA BURSA 13/04/2011

21 Etabli à

22 Gönderenin İmza ve Mühür
(signature et timbre de l'expéditeur)23 Nakliyecinin İmza ve Mühür
(Signature et timbre du transporteur)

30/04/2011
GÖKBORA
ULUSLARARASI NAK. VE TİC. A.Ş.
E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİL
P.K.34 (34840) AVCILAR-İSTANBUL
TEL: 090 12 00 (16 HAT)

24 Mal Alındı
Réception des marchandisesTarih
Datede
le..... 20.....

Alıcının İmza ve Mühür

10/50.000

YAPRAK N° 1 / N° 2

1. TIR KARNESİ

XQ66097808

2. Hareket Gümrük İdareleri

1. E.S.B.GÜM.İD.

İZMİR GÜM.İD.

3. Kuruluşun adı

IRU

Union Internationale
des Transports
Routiers



Resmi kullanım için

4. Karne Hamili (Kimlik Numarası, unvanı, adresi ve ülkesi)

TUR/042/274

GÖK-BORA

ULUSLARARASI MAK. VE TIC. A.Ş.
E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİİ
P.K.34 (34840) AVCILAR-İSTANBUL
TEL: 690 12 00 (16 HAT)
EORI-ITTR0000000000028

5. Hareket Ülkesi/Ülkeleri
TÜRKİYE

6. Varış Ülkesi/Ülkeleri
ATLANTA

7. Karayolu araç(lar)ının plaka numarası(ları)

34 ZEA 17

8. Manifestoya ekli belgeler

EŞYA MANİFESTOSU

9. a) Yük Bölmesi(ler)
veya konteyner(ler)
b) Kapların veya
eşyaların marka ve
numaraları

10. Kapların veya Eşyanın sayısı ve cinsi; Eşyanın tanımı

EĞE SERB. BÖLGE GÜM.İD.

3 KAP : PİSTON, SET, PİSTON

İZMİR GÜMRÜK İD.

7 KAP : BASKILI AMBALAJ MATZEMESİ

2 KAP : BASKILI AMBALAJ MATZEMESİ

9 KAP : BASKILI AMBALAJ MATZEMESİ

4 KAP : PÜPÜ GÖVDESİ

14 KAP : TURBO ŞARJ GÖVDESİ, BAĞLANTI BORUSU

39 KAP

11. Brüt ağırlık
kilogram olarak

642,-

5.140,95,-

2.020,50,-

7.793,85,-

2.364,-

2.226,-

20.187,30,-

16. Tatbik edilen
mühürler ve
tanıtma işaretleri
(sayı, tanıma)

12. Manifestoya yazılan toplam kap adedi
Varış:

Sayı

13. 1-12. bölümlerdeki bilgilerin doğru
ve tam olarak verildiğini gösteren
mühür

17. Hareket gümrük idaresi. Gümrük görevlisinin imzası ve
gümrük idaresinin tarihli mührü

1. Gümrük İdaresi

ATLANTA

39

TUR/042/274

GÖK-BORA

ULUSLARARASI MAK. VE TIC. A.Ş.

E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİİ

P.K.34 (34840) AVCILAR-İSTANBUL

TEL: 690 12 00 (16 HAT)

EORI-ITTR0000000000028

XXXXXXXX

18. Eşyanın kontrol altına alındığı gösterir belge (Hareket Gümrük İdaresi
veya yolboyu giriş Gümrük İdaresi)

24. TIR işleminin sonlandırılma belgesi (Yolboyu çıkış Gümrük İdaresi veya varış
Gümrük İdaresi)

19. Tatbik edilen mühürler ve tanıma
işaretlerinin bozulmadığı görülmüştür

20. Transit için belirlenen süre

25. Tatbik edilen mühürler ve tanıma işaretlerinin bozulmadığı
görülmüştür

1. Tescilin yapıldığı Gümrük İdaresi

Tescil No.

26. Sonlandırıldığı belirlenen TIR işlemindeki kap adedi

Diğer hususlar (öngörülen güzergah, yükün ibraz edilmesi gereken Gümrük
dareleri v.b.)

27. Boşaltma şartları

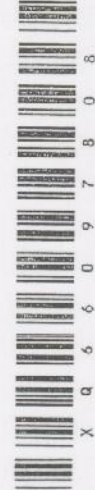
Gümrük memurunun imzası ve Gümrük
İdaresinin tarihli mührü

XXXXXXXX

28. Gümrük memurunun imzası ve Gümrük
İdaresinin tarihli mührü

XXXXXXXX

... rabi tutulmayacak form



10/2010/150.000

1. Pris en charge par le bureau de douane de		2. Carnesi Muntevlyati		6. Signature de la date du bureau	
2. Sous le No		24 ZEA 19		Plaketi tirde yükli	
3. Scelllements ou marques d'identification apposees		var yette haricen gorulup		M: 10557493	
4. Scelllements ou marques d'identification reconnus intactes		20.01.2011		kurşun mühür tatbik edildi.	
5. Divers (itineraire fixe, bureau ou le transport doit être présenté, etc.)		20.01.2011			
20.01.2011		EGE SER. BÖL.		113522 001101	
				Kerim GÜLSENİ	

TIR KARNESİNİN KULLANILMASINA İLİŞKİN KURALLAR

A. Genel bilgiler

- Verilişi:** TIR Karnesi hareket ülkesinde veya TIR Karnesi sahibinin yerleştiği veya ikamet ettiği ülkede verilir.
- Dili:** TIR Karnesi, maddelerinin aynı zamanda İngilizce olduğu birinci sayfanın ön yüzü hariç, Fransızca basılmıştır; bu sayfa kapağın ikinci sayfasının ön yüzünde Fransızca olarak verilen «TIR Karnesinin Kullanılmasına İlişkin Kurallar» ın tercümesidir. Basılı metnin diğer dillere çevirisini havi ek sayfalar da araya konulabilir. Üzerinde yer alan maddeler İngilizce veya Fransızca da olabileceğinden kapağın birinci sayfası hariç bir bölgesel kefalet zinciri çerçevesindeki TIR Taşımacılığında kullanılacak Karneler Birleşmiş Milletlerin resmi dillerinde basılabilir. TIR Karnesi kapağının ikinci sayfasında Birleşmiş Milletlerin resmi dillerinden birinde basılan «TIR Karnesinin Kullanılmasına İlişkin Kurallar» kapağın üçüncü sayfasında İngilizce veya Fransızca olarak da basılır.
- Geçerliliği:** TIR Karnesi, karneyi veren kuruluş tarafından saptanan süre içerisinde, hareket gümrüğünde gümrük kontrolünden geçmesi şartı ile TIR Taşımacılığının varış gümrüğünde tamamlanmasına kadar geçerlidir (Kapağın birinci sayfasının birinci maddesi).
- Karne sayısı:** Bir taşıt dizisi (bağlı araçlar) veya bir veya bir dizi karayolu taşıtına bağlı birden fazla konteyner için sadece bir tane karne istenir (Aşağıdaki 10(d) kuralına bakınız).
- Hareket veya varış gümrük idareleri sayısı:** TIR Karneleri himayesinde yapılan nakliyat birden fazla hareket ve varış gümrük idarelerini kapsayabilir. Fakat, gümrük hareket ve varış idarelerinin toplam sayısı dördü geçmemelidir. Bütün gümrük hareket idarelerinin TIR karnesini kabul etmeleri halinde sözkonusu karne gümrük varış idarelerine sunulabilir (Aşağıdaki 10(e) kuralına da bak).
- Sayfaların sayısı:** Bir hareket gümrüğü bir de varış gümrüğü idarelerinin olduğu hallerde TIR Karnesi, hareket ülkesi için en az 2, varış ülkesi için 2 ve geçilen her ülke için 2 sayfa ihtiva etmelidir. Fazladan her hareket (veya varış) gümrük idaresi için 2 fazla sayfa istenecektir.
- Gümrük idarelerine karnenin ibrazı:** TIR Karnesi, karayolu taşıtı, taşıt dizisi veya konteyner(ler) ile birlikte her hareket, yol boyu ve varış gümrüğüne ibraz edilir. En son hareket gümrük idaresinde gümrük memuru taşıma süresince kullanılan manifestonun bütün yaprakları altındaki 17'inci bölümü imzalar, tarihli mühür basar.

B. TIR Karnesinin doldurulması

- Silme, düzeltme:** TIR Karnesi üzerinde silme veya düzeltme yapılmaz. Bütün düzeltmeler yanlışların üzerinin çizilmesi ve gerekli olduğu hallerde doğru olan hususların ilavesi şeklinde yapılır. Bütün değişiklikler değişikliği yapan kişi tarafından paraf edildikten sonra gümrük yetkililerine tasdik ettirilir.

Kayıtla ilgili bilgi: Ulusal mevzuat, römork veya yarı römorkun tescilini öngörmediği takdirde plaka numarası yerine tanıtma veya imalatçı numarası gösterilir.

Manifesto:

- Manifesto, gümrük yetkilileri bir başka dilin kullanılmasına izin vermedikçe hareket gümrüğü ülkesinin dili ile doldurulur. Geçilen ülkelerin gümrük yetkilileri manifestonun kendi dillerine tercüme edilmesini isteme hakkına sahiptirler. Bu talepten doğabilecek gecikmelerden sakınmak amacıyla taşıyıcıların, taşıtın sürücüsünü, talep edilebilecek tercümelemlerle teçhiz etmeleri tavsiye olunur.

Manifesto üzerindeki bilgiler daktilo edilmeli veya bütün sayfalarda kolayca okunabilecek şekilde arasına karbon kağıdı konularak yazılmalıdır. Okunamayan sayfalar gümrük yetkililerince kabul edilmez.

Manifestoda istenilen bilgileri kapsayan, manifestonun benzeri veya ticari belgeler şeklinde ayrı sayfalar ilave edilebilir. Bu gibi durumlarda yapraklar aşağıdaki bilgileri içermelidir:

Eklene sayfaların sayısı (Bölüm 8);

Ekli sayfalarda listesi verilen kap veya eşyanın sayısı veya tipi ve brüt ağırlıkları (Bölüm 9-11);

3 Karnesi bir taşıt dizisi veya birden fazla konteyneri kapsıyorsa, her taşıtın veya konteynerin muhtevası manifesto üzerinde ayrı ayrı belirtilir. Bu bilgi taşıtın plaka numarası veya konteynerin tanıtma numarası ile tanımlanır (Manifestodaki 9 no.lu bölüm).

1 şekilde, birden fazla hareket ve varış gümrük idaresi varsa gümrük kontrolüne alınan veya alınması düşünülen eşya ile ilgili bilgiler manifestoda kesin bir şekilde gösterilir.

- Kapların listeleri, fotoğraflar, planlar vs.:** Ağır ve havalı eşyanın tanıtılması için gümrük yetkilileri tarafından bu tür belgeler istenildiğinde bunlar gümrük yetkilileri tarafından tasdik edilir ve TIR Karnesi kapağının ikinci sayfasına ilave edilir. Ayrıca bütün yaprakların 9 no.lu bölümünde...

10/2010/50.000



**INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
ULUSLARARASI HAMULE SENEDİ
TR.**

5-11.02382

Ulu taşıma aksine bir ödeme maddesi olsa dahi uluslararası karayolu ile aya taşınan CMR konvansiyonu şartlarına tabidir.
Le transport est soumis, indépendamment toute clause contraire, à la convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

1 Gönderen (İsim, Adres, Ülke)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
CEVHER DOKUM SANAYİ A.Ş.
ANKARA CAD. NO:208
3550 BORNALIZ IZMİR/TURKEY

2 Alıcı (İsim, Adres, Ülke)
Destinataire (nom, adresse, pays)
**KLINGEL GMBH
HANDWERK STRASSE 24
HOHENACKER
EORI NO:DE 5352711
71336 WABLINGEN/GERMANY**

3 Malın Teslim Yeri
Lieu prévu pour la livraison
**WABLINGEN
GERMANY**

4 Malın Teslim Alındığı Yer ve Tarih
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
**IZMIR
TURKEY
20/04/2011**

5 Ekli Dokümanlar
Documents annexés
ORG. OF DOCS.

16 Nakliyeciyi (İsim, Adres, Ülke)
Transporteur (nom, adresse, pays)
GÖK-BORA ULUSLARARASI NAKLİYAT ve TİCARET A.Ş.
E-5 Üzeri Haramidere P.K. 34
Tel. : (0.212) 690 12 00-16
info@gokbora.com
Ulaştırma V.D. 3980039659
Bursa Şb. Tel. : (0.224) 241 88 00
Fax : (0.224) 241 88 06

17 Müteakip Nakliyeciyi (İsim, Adres, Ülke)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

18 Nakliyeciyi Kaydı İhtirazi Saklı Tutma Hakkı ve diğ. Üncelen
Reserves et observations des transporteurs
**ARAÇ PLAKASI : 34 ZTA 17
TRUCK NUMBER : Zörlamt Winnenden**

**TIR KARNE NO. : 27. April 2011
CARNET TIR NO. : 9556**

6 İşaretler ve Numaralar Marques et numéros	7 Ambalaj Adedi (Koll, Balya) Nombre des colis TOTAL: 4	8 Ambalaj Şekli Mode d'emballage PALLETTE	9 Malın Özelliği Nature de la marchandise IMP HOUSING	10 İstatistik Numarası No statistique	11 Kg. cinsinden B.Ağ. Poids brut, kg. 2364,00 2,364,00	12 M ³ cinsinden hacmi Cubage m ³ 3,07 3,07
---	--	--	--	---	---	---

Achtung Zollamt!
Ware und Verpackung
sind dem zuständigen
Zollamt sofort zu stellen

DELIVERY ADDRESS: KLINGEL GMBH
HANDWERK STRASSE 24
HOHENACKER
EORI NO:DE 5352711
71336 WABLINGEN/GERMANY
AMITA STRECKER Tel:004971519892318
İşbu : AMITA STRECKER Tel: 004971519892318

13 Gönderenin Talimatları (Gümrük v.b. benzeri resmi işlemler)
Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

19 Özel Anlaşmalar
Conventions particulières
HASAR SORUNLARIN ANINDA GÖKBORA-00906901218-19 NUMARALI TELEFONUNA "SIGORTA" İBARESİYLE FAKS MESAJ OLARAK BİLDİRİLMESİNİ RİCA EDERİZ. GÖKBORA CMR KONVANSİYONU MADDE 2 VE DİĞER İLGİLİ MADDELER TAHTINDA VEVEYA TAŞIMANIN HERHANGİ BİR AŞAMASINDA KARAYOLU ARACIYÖNTEMI DİŞINDA ALTERNATİF TAŞIMA ARAÇLARIYÖNTEMLERİ İLE DE MALLARI NAKLETME VEVEYA AKTARMA HAKKINA SAHİPTİR. GÖKBORA'NIN AKSİNE YAZILI ONAYI OLMADIKÇA YÜKLEME/İSTİF TAHLİYE, MALLARIN ELLEÇLENMESİYLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUĞU YOKTUR. MAL İLE İLGİLİ TARAFLARIN BU TASARRUFA UYGUN TEDBİRLERİ ALMAK, İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMEK SORUMLULUKLARI KENDİLERİNE AITTİR. BU NEDENLE YÜKLEME VE AMBALAJ HATASINDAN KAYNAKLANAN HASARILARDAN FİRMAMIZ SORUMLU TUTULAMAZ. VESAİK MUKABİLİ YAPILAN İTHALAT VE İHRACATTA TARAFLAR ARASINDA MEYDANA GELECEK İHTİLAF VE ANLAŞMAZLIKLARDAN DOLAYI NAKLİYECİYE HİÇ BİR KANUNİ VE HUKUKİ SORUMLULUK YÜKLENEMEZ. CMR KONVANSİYONU ŞARTLARI İPTAL EDİLMEMEK KAYDIYLA İŞ BU NAKLİYE GÖKBORA ÖZEL NAKLİYE SÖZLEŞMESİ-01 ŞARTLARINA TABİDİR. İŞBU KONŞİMENTODA YAZILI KAPLARIN MUHTEVİYATI VE AĞIRLIKLARI, TAMAMEN GÖNDERİCİNİN BEYANI ESAS ALINARAK BELİRTİLMİŞTİR.

14 İade
Remboursement

15 Navlun Ödeme Talimatları
Prescription d'affranchissement
Franco
Non Franco

21 Teslim Edildi
Établie à

24 Mal Alındı
Réception des marchandises
Tarih
Date

22 Gönderenin İmza ve Mührü
(signature et timbre de l'expéditeur)

23 Nakliyecinin İmza ve Mührü
(Signature et timbre du transporteur)
**GÖK-BORA
ULUSLARARASI NAK. VE TİC. A.Ş.
E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİL
P.K.34 (34840) AVCILAR-İSTANBUL
TEL: 690 12 00 (16 HAT)**

27. April 2011
de **KLINGEL GmbH**
Handwerkstraße 24
71336 Wabblingen
Telefon 07151/98923-0

21 + 22

1-15

15

Tali kural Madde 19'e normal taşıma dışında son harvard belirtilmesi gerektiler. Sirk. Sayısı ve Versa Harf En cas de marchandises dangereuses indiquées, outre la certification émanante, à la dernière ligne du carnet, la classe le chiffre et le cas échéant, la lettre.



INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
ULUSLARARASI HAMULE SENEDİ
TR.

S-11.02342

Bu tağma aksine bir cödeğme maddesi olsa dahi uluslararası karayolu ile eşya taşımacılığı CMR konvansiyonu şartlarına tabidir. ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

Talihaiki Maddelerinde ornati biogrenin oisindi son hamule beldirilmesi gerekendir : S.nik, Sayva ve Yaresi Harit En cödeğme maddelerinde dalgıresis indiqulı, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la date, le chiffre et le cas échéant, la lettre.

21+22

1-15 Cahil y compris en

1 Gönderen (İsim, Adres, Ülke)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
GEVHER DOKUM SANAYİ A.Ş.
ANKARA CAD. NO:208
35050 BORNova İZMİR/TURKEY

2 Alıcı (İsim, Adres, Ülke)
Destinataire (nom, adresse, pays)
BORG WARNER TURBO SYSTEMS GMBH
MANNHEIMER STRASSE 85/87
CTC:THOMAS SCHAFER
67292 KIRCHHEIMBOLANDEN/GERMANY İlgili BORI NO: DE
3490505 HERMANN SCHWAB Tel: 0649 6352 403 5316

3 Malın Teslim Yeri
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Yer/Lieu
Ülke/Pays
KIRCHHEIMBOLANDEN
GERMANY

4 Malın Teslim Alındığı Yer ve Tarih
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Yer/Lieu
Ülke/Pays
Tarih/Date
İZMİR
TURKEY
20/04/2011

5 Eklil Dökümanlar
Documents annexés
ORG. OF DOCS.

16 Nakliyecii (İsim, Adres, Ülke)
Transporteur (nom, adresse, pays)
GÖK-BORA ULUSLARARASI NAKLİYAT ve TİCARET A.Ş.
E-5 Üzeri Haramidere P.K. 34
Tel. : (0.212) 690 12 00-16
info@gokbora.com
Ulaştırma V.D. 3980039659
Bursa Şb. Tel.: (0.224) 241 88 00
Fax : (0.224) 241 88 06

17 Müteakip Nakliyecii (İsim, Adres, Ülke)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

18 Nakliyecii Kaydı İhtirazi saklı tutma hakkı ve d0 ünönlere
Reserves et observations des transporteurs
ARAÇ PLAKASI : 34 ZEA 17
TRUCK NUMBER :

TIR KARNE NO. :
CARNET TIR NO. :

6 İşaretler ve Numaralar Marques et numéros	7 Ambalaj Adedi (Koli, Balya) Nombre des colis TOTAL: 14	8 Ambalaj Şekli Mode d'emballage PALLETES	9 Malın Özelliği Nature de la marchandise COMPRESSOR HOUSING, CONNECTING PIPE	10 İstatistik Numarası No statistique	11 Kg. cinsinden B.Ağ. Poids brut, kg. 2,225,00	12 M ³ cinsinden hacmi Cubage m ³ 11,29
--	--	---	---	--	---	---

Açılışta Zorunlu
BORG WARNER TURBO SYSTEMS GMBH
MANNHEIMER STRASSE 85/87
KIRCHHEIMBOLANDEN/GERMANY
ZARFI SORUMLUSUN

DELIVERY ADDRESS:
BORG WARNER TURBO SYSTEMS GMBH
MANNHEIMER STRASSE 85/87
CTC:THOMAS SCHAFER
67292 KIRCHHEIMBOLANDEN/GERMANY
EDRI NO: DE 3490505 HERMANN SCHWAB Tel:0649 6352 403
5316 e-Mail: rschwab@borgwarner.com
İlgili : EDRI NO: DE 3490505 HERMANN SCHWAB Tel: 0649 6352 403 5316 ,06352-40391, 0049 6352 403 1657

13 Gönderenin Talimatları (Gümrük v.b. benzeri resmi işlemler)
Instructions de l'expéditeur (formalités douaniers et autres)

19 Özel Anlaşmalar
Conventions particulières
HASAR SORUNLARIN ANINDA GÖKBORA-00906901218-19 NUMARALI TELEFONUNA "SİGORTA" İBARESİYLE FAKS MESAJ OLARAK BİLDİRİLMESİNİ RİCA EDERİZ. GÖKBORA CMR KONVANSİYONU MADDE 2 VE DİĞER İLGİLİ MADDELER TAHTINDA VE/VEYA TAŞIMANIN HERHANGİ BİR AŞAMASINDA KARAYOLU ARACI/YÖNTEMİ DIŞINDA ALTERNATİF TAŞIMA ARAÇLARI/YÖNTEMLERİ İLE DE MALLARI NAKLETME VE/VEYA AKTARMA HAKKINA SAHİPTİR. GÖKBORA'NIN AKSİNE YAZILI ONAYI OLMADIKÇA YÜKLEMELERİ TAHLİYE, MALLARIN ELLEÇLENMESİYLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUĞU YOKTUR. MAL İLE İLGİLİ TARAFLARIN BU TASARRUFA UYGUN TEDBİRLERİ ALMAK, İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMEK SORUMLULUKLARI KENDİLERİNE AİTTİR. BU NEDENLE YÜKLEMELER VE AMBALAJ HATASINDAN KAYNAKLANAN HASARLARDAN FIRMAMIZ SORUMLU TUTULAMAZ. VESAİK MUKABİLİ YAPILAN İTHALAT VE İHRACATTA TARAFLAR ARASINDA MEYDANA GELECEK İHTİLAF VE ANLAŞMAZLIKLARDAN DOLAYI NAKLİYECİYE HİÇ BİR KANUNİ VE HUKUKİ SORUMLULUK YÜKLENMEZ. CMR KONVANSİYONU ŞARTLARI İPTAL EDİLMEMEK KAYDIYLA İŞ BU NAKLİYE GÖKBORA ÖZEL NAKLİYE SÖZLEŞMESİ-01 ŞARTLARINA TABİDİR. İŞBU KONŞİMENTODA YAZILI KAĞLARIN MUHTEVİYATI VE AĞIRLIKLARI, TAMAMEN GÖNDERİCİNİN BEYANI ESAS ALINARAK BELİRTİLMİŞTİR.

WEIAP 06096 27.APR.11

20 Taraflardan Ödenenler/À Payer par	Gönderen/Expéditeur	Mebal/Monnaie	Alıcı/Le Destinataire
Vin			
Prix de transport			
Réduction			
Ayresin			
Göde			
Suppléments			
Frais de accessoires			
Others			
Ödenenler Toplamı/Total à payer			

14 İade
Remboursement

21 Teslim Edildi
Établie à

15 Navlun Ödeme talimatları
Prescription d'affranchissement
Franco
Non Franco

22 Gönderenin İmza ve Mührü
(signature et timbre de l'expéditeur)

23 Nakliyecinin İmza ve Mührü
(Signature et timbre du transporteur)
GÖK-BORA
ULUSLARARASI NAK. VE TİC. A.Ş.
E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİİ
P.K.34(34840) AVCILAR-İSTANBUL
TEL: 690 12 00 (16 HAT)

24 Mal Alındı
Réception des marchandises
Borg Warner
Turbo Systems
Borg Warner Mannheim D-67292
Turbo Systems Straße 85/87 Kirchheim-
bolanden
Unter Vorbehalt angenommen
Küster

1-15 Dahil y compris el

21+22

1-15 Dahil y compris el

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

1 Gönderen (İsim, Adres, Ülke) / Expéditeur (nom, adresse, pays)
CEVHER DÖKÜM SANAYİ A.Ş.
ANKARA CAD. NO:208
35050 BORNova İZMİR/TURKEY

INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
ULUSLARARASI HAMULE SENEĐİ
TR.
CMR
S-11.02382
Bu taşıma aksine bir sözleşme maddesi olsa dahi uluslararası karayolu ile eşya taşıma için CMR konvansiyonu şartlarına tabidir.
ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

2 Alıcı (İsim, Adres, Ülke) / Destinataire (nom, adresse, pays)
BORG WARNER TURBO SYSTEMS GMBH
MANNHEIMER STRASSE 85/87
CTC:THOMAS SCHAFER
67282 KIRCHHEIMBOLANDEN/GERMANY EORI NO: DE 3490505 HERMANN SCHWAB TEL: 0049 6352 403 5916

16 Nakliyecisi (İsim, Adres, Ülke) / Transporteur (nom, adresse, pays)
GÖK-BORA ULUSLARARASI NAKLİYAT ve TİCARET A.Ş.
E-5 Üzeri Haramidere P.K. 34 34840 Avcılar - İSTANBUL
Tel. : (0.212) 690 12 00-16 Fax : (0.212) 690 12 18-19
info@gokbora.com Sic. Tic. 196320/143848
Ulaştırma V.D. 3980039659 Sermayesi : 13.500.000 YTL.
Bursa Şb. Tel. : (0.224) 241 88 00 İzmir Şb. Tel. : (0.232) 274 45 00
Fax : (0.224) 241 88 06 Fax : (0.232) 274 09 59

3 Malın Teslim Yeri / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Yer/Lieu : **KIRCHHEIMBOLANDEN**
Ülke/Pays : **GERMANY**

17 Müteakip Nakliyecisi (İsim, Adres, Ülke) / Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

4 Malın Teslim Alındığı Yer ve Tarih / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Yer/Lieu : **İZMİR**
Ülke/Pays : **TURKEY**
Tarih/Date : **20/04/2011**

18 Nakliyecisi Kaydı İhtirazı Saklı Tutma Hakkı ve Dö Ünceleri / Réserves et observations des transporteurs
ARAÇ PLAKASI : **34 ZEA 17**
TRUCK NUMBER :

5 Eklî Dökümanlar / Documents annexes
PROL. OF DOCS.

TIR KARNE NO. :
CARNET TIR NO. :

6 İşaretler ve Numaralar / Marques et numéros

7 Ambalaj Adedi (Koli, Balya) / Nombre des colis
14
TOTAL: 14

8 Ambalaj Şekli / Mode d'emballage
PALLET

9 Malın Özelliği / Nature de la marchandise
COMPRESSOR HOUSING, CONNECTING PIPE

10 İstatistik Numarası / No statistique

11 Kg. cinsinden B.Ağ. / Poids brut, kg.
2.226,00

12 M³ cinsinden hacmi / Cubage m³
11,29

Achtung Zollkontroll!
Ware und Versandschreiben sind dem Zollstandort Zollamt sofort zu gestalten

DELIVERY ADDRESS:
BORG WARNER TURBO SYSTEMS GMBH
MANNHEIMER STRASSE 85/87
CTC:THOMAS SCHAFER
67282 KIRCHHEIMBOLANDEN/GERMANY
EORI NO: DE 3490505 HERMANN SCHWAB TEL: 0049 6352 403 5916 e-Mail: thschwab@borgwarner.com
Uğün : EORI NO: DE 3490505 HERMANN SCHWAB TEL: 0049 6352 403 5916

13 Gönderenin Talimatları / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

19 Özel Antlaşmalar / Conventions particulières
HASAR SORUNLARIN ANINDA GÖKBORA-00906901218-19 NUMARALI TELEFONUNA "SIGORTA" İBARESİYLE FAKS MESAJ OLARAK BİLDİRİLMESİNİ RİCA EDERİZ. GÖKBORA CMR KONVANSİYONU MADDE 2 VE DİĞER İLGİLİ MADDELER TAHTINDA VEVEYA TAŞIMANIN HERHANGİ BİR AŞAMASINDA KARAYOLU ARACIYONTEMI DIŞINDA ALTERNATİF TAŞIMA ARAÇLARIYONTEMLERİ İLE DE MALLARI NAKLETME VEVEYA AKTARMA HAKKINA SAHİPTİR. GÖKBORA'NIN AKSİNE YAZILI ONAYI OLMADIKÇA YÜKLEMESTİF TAHLİYE, MALLARIN ELLEÇLENMESİYLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUĞU YOKTUR. MAL İLE İLGİLİ TARAFLARIN BU TASARRUFA UYGUN TEDBİRLERİ ALMAK, İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMEK SORUMLULUKLARI KENDİLERİNE AITTİR. BU NEDENLE YÜKLEM VE AMBALAJ HATASINDAN KAYNAKLANAN HASARLARDAN FIRMAMIZ SORUMLU TUTULAMAZ. VESAİK MUKABİLİ YAPILAN İTHALAT VE İHRACATTA TARAFLAR ARASINDA MEYDANA GELECEK İHTİLAF VE ANLAŞMAZLIKLARDAN DOLAYI NAKLİYECİYE HİÇ BİR KANUNİ VE HUKUKİ SORUMLULUK YÜKLENEMEZ. CMR KONVANSİYONU ŞARTLARI İPTAL EDİLMEMEK KAYDIYLA İŞ BU NAKLİYE GÖKBORA ÖZEL NAKLİYE SÖZLEŞMESİ-01 ŞARTLARINA TABİDİR. İŞBU KONŞİMENTODA YAZILI KAPLARIN MUHTEVİYATI VE AĞIRLIKLARI, TAMAMEN GÖNDERİCİNİN BEYANI ESAS ALINARAK BELİRTİLMİŞTİR.

20	Tarafından Gönderen / Expéditeur	Mebles/Morales	Alıcı / Destinataire
Vita			
Profil			
Adres			
Şirket			
İletişim			
Telefon			
Teleks			
Özet / Résumé	TURKEY		

14 İade / Remboursement

15 Nakliye Ödeme Talimatları / Prescription d'affranchissement
Franco / Non Franco
WE DAP 06096 27.APR.11

21 Teslim Edildi / Établie à

22 Gönderenin İmza ve Mührü / Signature et timbre de l'expéditeur

23 Nakliyecinin İmza ve Mührü / Signature et timbre du transporteur
GÖK-BORA ULUSLARARASI NAK. VE TİC. A.Ş.
E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİİ
P.K.34 (34840) AVCILAR İSTANBUL
TEL: 690 12 00 (16 HAT)

24 Mal Alındı / Réception des marchandises
Tarih / Date
Borg Warner Turbo Systems
Borg Warner.....Mannheimer.....67282
Turbo Systems Straße 85/87 Kirchheim-
bolanden
Unter Vorbehalt angenommen
İmza ve Mührü

Tahvilat Maddelerinde normal beğenin dışında son hamada belirlenen parçaların : Sınık, Sayısı ve Yarıra Harf En cas de marchandises normales de la demande, à la dernière ligne du cadre, la classe le chiffre et le cas échéant, la lettre.

000.000.001021


**INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
ULUSLARARASI HAMULE SENEDİ
TR.**

ARAÇ TALEP 44021

Bu taşıma aksine bir sözleşme maddesi olsa dahi uluslararası karayolu ile eşya taşımacılığını CMR konvansiyonu şartlarına tabidir, ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, a la convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

1	Gönderen (İsim, Adres, Ülke) Expéditeur (nom, adresse, pays)
MAHLE MOPİSAN VEDEK PARÇA SAN. VE TİC. A.Ş. EGE SERBEST BÖLGESİ - AEGEAN FREE ZONE YALÇIN YOLU NO:15 35410 GAZİEMİR İZMİR/TURKEY	
2	Alıcı (İsim, Adres, Ülke) Destinataire (nom, adresse, pays)
MAHLE AFTERMARKET GMBH PRAGSTRASSE 26-46 ATTN: KARL-HEINZ NICOLAI EDRI NO: DE5457203	
3	Malın Teslim Yeri Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
FITS CODE: 840999 SCHORNDORF, GERMANY İlgili : Martin Boehm & Karolina Yer/Lieu: Sudar & Feride Durmaz Tel: 004971150112192 Ülke/Pays: 004971150112192,00497112192,00497121795324544 GERMANY	
4	Malın Teslim Alındığı Yer ve Tarih Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Yer/Lieu: İZMİR Ülke/Pays: TURKEY Tarih/Date: 19/04/2011	
5	Eklil Dökümanlar Documents annexés
ORG. OF DOCS.	

16	Nakliyecisi (İsim, Adres, Ülke) Transporteur (nom, adresse, pays)
GÖK-BORA ULUSLARARASI NAKLİYAT ve TİCARET A.Ş. E-5 Üzeri Haramidere P.K. 34 Tel. : (0.212) 690 12 00-16 info@gokbora.com Ulaştırma Y.D. 3980039659 Bursa Şb. Tel.: (0.224) 241 88 00 Fax : (0.224) 241 88 06	
34840 Avclar - İSTANBUL Fax : (0.212) 690 12 18-19 Stc. Tic. 196320/143848 Sermayesi : 13.500.000 YTL. İzmir Şb. Tel. : (0.232) 274 45 00 Fax : (0.232) 274 09 59	
17	Mütekip Nakliyecisi (İsim, Adres, Ülke) Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
18	Nakliyecisi Kaydı İhtirazi saklı tutuna hakkı ve diğer uyarıları Réserve et observations des transporteurs
ARAÇ PLAKASI : 34 ZEA 17 TRUCK NUMBER :	
TIR KARNE NO. : CARNET TIR NO. :	

6	İşaretler ve Numaralar Marques et numéros	7	Ambalaj Adedi (Koli, Balya) Nombre des colis	8	Ambalaj Şekli Mode d'emballage	9	Malın Özelliği Nature de la marchandise	10	İstatistik Numarası No statistique	11	Kg. cinsinden B.Ağ. Poide brut, kg.	12	M ³ cinsinden Hacmi Cubage m ³
			3	PALLETS	PISTON, PIN, LINER, CLIPS+PISTON				642,00	2,48			
		TOTAL:	3						642,00	2,48			



13	Gönderenin Talimatları (Gümrük b. benzeri resmi işlemler) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)
Classé Martin Boehm & Karolina Sudar & Feride Durmaz (ADR) Tel: 004971150112192 e-Mail: martin.boehm@mahle.com	
14	İade Remboursement
21	Teslim Edildi Établie à
22	Gönderenin İmza ve Mühürü (signature et timbre de l'expéditeur)

19	Özel Ahlatmalar Conventions particulières
HASAR SORUNLARIN ANINDA GÖKBORA-00906801218-19 NUMARALI TELEFONUNA "SIGORTA" İBARESİYLE FAKS MESAJ OLARAK BİLDİRİLMESİNİ RİCA EDERİZ. GÖKBORA CMR KONVANSİYONU MADDE 2 VE DİĞER İLGİLİ MADDELER TAHTINDA VE VEYA TAŞIMANIN HERHANGİ BİR AŞAMASINDA KARAYOLU ARACIYONTEMİ DİŞINDA ALTERNATİF TAŞIMA ARAÇLARIYONTEMLERİ İLE DE MALLARI NAKLETME VE VEYA AKTARMA HAKKINA SAHİPTİR. GÖKBORA'NIN AKSİNE YAZILI ONAYI OLMADIKÇA YÜKLEMESTİF TAHLİYE, MALLARIN ELLEÇLENMESİYLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUĞU YOKTUR. MAL İLE İLGİLİ TARAFLARIN BU TASARRUFA UYGUN TEDBİRLERİ ALMAK, İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMEK SORUMLULUKLARI KENDİLERİNE AITTİR. BU NEDENLE YÜKLEM VE AMBALAJ HATASINDAN KAYNAKLANAN HASARLARDAN FIRMAMIZ SORUMLU TUTULAMAZ. VESAİK MUKABİLİ YAPILAN İTHALAT VE İHRACATTA TARAFLAR ARASINDA MEYDANA GELECEK İHTİLAF VE ANLAŞMAZLIKLARDAN DOLAYI NAKLİYECİYE HİÇ BİR KANUNİ VE HUKUKİ SORUMLULUK YÜKLENEMEZ. CMR KONVANSİYONU ŞARTLARI İPTAL EDİLMEMEK KAYDIYLA İŞ BU NAKLİYE GÖKBORA ÖZEL NAKLİYE SÖZLEŞMESİ-01 ŞARTLARINA TABİDİR. İŞBU KONŞİMENTODA YAZILI KAPLARIN MUHTEVİYATI VE AĞIRLIKLARI, TAMAMEN GÖNDERİCİNİN BEYANI ESAS ALINARAK BELİRTİLMİŞTİR.	
15	Navlun Ödeme Talimatları Prescription d'affranchissement
Franco Non Franco	

23	Nakliyecinin İmza ve Mührü (Signature et timbre du transporteur)	24	Mal Alındı Réception des marchandises	Tarih Date
GÖK-BORA ULUSLARARASI NAK. VE TİC. A.Ş. E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİİ P.K.34 (34840) AVCILAR-İSTANBUL TEL: 690 12 00 (16 HAT)		de le		
Alıcının İmzası ve Mührü		Tarih		

Talihi Madde 2'ye normal belgenin dışında son haneve belirlenmiş gerekler : Sınıt, Sayısı ve Yaza Hari
En cas de marchandises dangereuses indiqués, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre la classe le chiffre et le cas échéant, la lettre.

21 + 22

1 - 15

Allında Dolunacaktır.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

2010/50.000

1 Gönderen (İsim, Adres, Ülke)
Expéditeur (nom, adresse, pays)İNKA AMBALAJ SAN. VE İNŞ. TİC. LTD. ŞTİ.
ORGANİZE SANAYİ BÖLGESİ 50. YIL CAD.
MANİSA/TURKEYINTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
ULUSLARARASI HAMULE SENEDİ
TR.

CMR

S-11.02382

Bu taşıma aksine bir sözleşme maddesi olsa dahi uluslararası karayolu ile eşya taşımacılığı CMR konvansiyonu şartlarına tabidir.
ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la convention relative au contrat de transport
international de marchandises par route (CMR).2 Alıcı (İsim, Adres, Ülke)
Destinataire (nom, adresse, pays)BOSCH TIERNÄHRUNG GMBH
ENGELHARDHAUSER STR.55-57
EORF : DE 2113015
74572 BLAUFELDEN WIESENBAH/GERMANY İlgili
MR.HERMANN Tel: 00497953870,00497953871/016 Nakliyecisi (İsim, Adres, Ülke)
Transporteur (nom, adresse, pays)

GÖK-BORA ULUSLARARASI NAKLİYAT ve TİCARET A.Ş.

E-5 Üzeri Haramidere P.K. 34
Tel. : (0.212) 690 12 00-16
info@gokbora.com
Ulaştırma V.D. 3980039659
Bursa Şb. Tel: (0.224) 241 88 00
Fax : (0.224) 241 88 0634840 Avcılar - İSTANBUL
Fax : (0.212) 690 12 18-19
Sic. Tic. 196320/143848
Sermayesi : 13.500.000 YTL.
İzmir Şb. Tel. : (0.232) 274 45 00
Fax : (0.232) 274 09 593 Malın Teslim Yeri
Lieu prévu pour la livraison de la marchandiseYer/Lieu
Ülke/PaysBLAUFELDEN WIESENBACH
GERMANY17 Müteakip Nakliyecisi (İsim, Adres, Ülke)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)4 Malın Teslim Alındığı Yer ve Tarih
Lieu et date de la prise en charge de la marchandiseYer/Lieu
Ülke/Pays
Tarih/DateMANİSA
TURKEY
20/04/201118 Nakliyecisi Kaydı İhtirazı Saklı Tutulma Hakkı ve Üçüncüleri
Reserves et observations des transporteursARAÇ PLAKASI : 34 ZEA 17
TRUCK NUMBER :5 Ekli Dökümanlar
Documents annexés

ORG. OF DOCS.

TIR KARNE NO. :
CARNET TIR NO. :6 İlgili ve Numaralar
Marques et numéros7 Ambalaj Adedi (Koli, Balya)
Nombre des colis

TOTAL: 5

8 Ambalaj Şekli
Mode d'emballage

PALETS

9 Malın Özelliği
Nature de la marchandise

PRINTED

PACKAGING

MATERIAL

10 İstatistik Numarası
No statistique11 Kg. cinsinden B.Åğ.
Poids brut, kg.

7793,85

7,793,85

12 M³ cinsinden hacim
Cubage m³

0

VERZOLLT durch Spedition
BÜCKENHAGEN
83425 830 Reichartshausen
Tel. 08851/81071 Fax. 78122DELIVERY ADDRESS: BOSCH TIERNÄHRUNG GMBH
ENGELHARDHAUSER STR.55-57
EORF : DE 2113015
74572 BLAUFELDEN WIESENBACH/GERMANY
MR.HERMANN Tel:00497953870 Fax:00497953871/0
e-Mail:heiko.hermann@bosch-tiernahrung.de
İlgili : MR.HERMANN Tel: 00497953870,00497953871/0

Classe

Chiffre

Lettre

(ADR)

13 Gönderenin Talimatları (Gümrük v.b. benzeri resmi işlemler)
Instructions de l'expéditeur (formalités douanieres et autres)19 Özel Anlaşmalar
Conventions particulièresHASAR SORUNLARIN ANINDA GÖKBORA-00906901218-19 NUMARALI TELEFONUNA "SİGORTA" İBARESİYLE
FAKS MESAJ OLARAK BİLDİRİLMESİNİ RİCA EDERİZ. GÖKBORA CMR KONVANSİYONU MADDE 2 VE DİĞER
İLGİLİ MADDELER TAHTINDA VE VEYA TAŞIMANIN HERHANGİ BİR AŞAMASINDA KARAYOLU ARACIYONTEMI
DIŞINDA ALTERNATİF TAŞIMA ARAÇLARIYONTEMLERİ İLE DE MALLARI NAKLETME VE VEYA AKTARMA
HAKKINA SAHİPTİR. GÖKBORA'NIN AKSİNE YAZILI ONAY OLMADIĞI YÜKLEMİ/İSTİF TAHLİYE, MALLARIN
ELLEÇLENMESİYLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUĞU YOKTUR. MAL İLE İLGİLİ TARAFLARIN BU TASARRUFA
UYGUN TEDBİRLERİ ALMAK, İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMEK SORUMLULUKLARI KENDİLERİNE AİTTİR.
BU NEDENLE YÜKLEM VE AMBALAJ HATASINDAN KAYNAKLANAN HASARLARDAN FİRMAMIZ SORUMLU
TUTULAMAZ. VESAİK MUKABİLİ YAPILAN İTHALAT VE İHRACATTA TARAFLAR ARASINDA MEYDANA GELECEK
İHTİLAFLAR VE ANLAŞMAZLIKLARDAN DOLAYI NAKLİYECİYE HİÇ BİR KANUNİ VE HUKUKİ SORUMLULUK
YÜKLENEMEZ. CMR KONVANSİYONU ŞARTLARI İPTAL EDİLMEMEK KAYDIYLA İŞ BU NAKLİYE GÖKBORA
ÖZEL NAKLİYE SÖZLEŞMESİ-01 ŞARTLARINA TABİDİR.
İŞBU KONSİMENTODA YAZILI KAPLARIN MUHTEVİYATI VE AĞIRLIKLARI, TAMAMEN GÖNDERİCİNİN BEYANI
ESAS ALINARAK BELİRTİLMİŞTİR.15 Navlun Ödeme Talimatı
Prescription d'affranchissementFranco
Non Franco

Walden/Odersee/A. Payer Ref.	Gönderen/Expéditeur	Makale/Mercantile	Alıcı/ Destinataire

ade
remboursementslim Edildi
bile äGönderenin İmza ve Mühürü
Signature et timbre de l'expéditeur23 Nakliyecinin İmza ve Mühürü
(Signature et timbre du transporteur)24 Mal Alındı
Réception des marchandisesTarih
DateGÖK-BORA
ULUSLARARASI NAK. VE TİC. A.Ş.
E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİİ
P.K.34 (34840) AVCILAR-İSTANBUL
TEL: 690 12 00 (16 HAT)26104/11
Bosch Tiernahrung GmbH & Co
74572 Blaufelden - Wiesenbach



INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
ULUSLARARASI HAMULE SENEDİ
TR.

S-11.02382

Bu taşıma aksine bir sözleşme maddesi olsa dahi uluslararası karayolu ile aya taşımaya ilişkin CMR konvansiyonu şartlarına tabidir. ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, a la convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

1 Gönderen (İsım, Adres, Ülke)
Expéditeur (nom, adresse, pays)

İMKA AMBALAJ SAN. VE İNŞ. TİC. LTD. ŞTİ.
ORGANİZE SANAYİ BÖLGESİ 50. YIL CAD.
MANİSA/TURKEY

2 Alıcı (İsım, Adres, Ülke)
Destinataire (nom, adresse, pays)

BOSCH TIERNÄHRUNG GMBH
ENGELHARDHAUSER STR.55-57
EORI : DE 2113015
74572 BLAUFELDEN WIESENBACH/GERMANY İlgi)

3 Malın Teslim Yeri
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Yer/Lieu
Ölke/Pays
BLAUFELDEN WIESENBACH
GERMANY

4 Malın Teslim Alındığı Yer ve Tarih
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Yer/Lieu
Ölke/Pays
Tarih/Date
MANİSA
TURKEY
20/04/2011

5 Eklî Dokümanlar
Documents annexés

ORG. OF DOCS.

16 Nakliyecî (İsım, Adres, Ülke)
Transporteur (nom, adresse, pays)

GÖK-BORA ULUSLARARASI NAKLİYAT ve TİCARET A.Ş.
E-5 Üzeri Haramidere P.K. 34
Tel. : (0.212) 690 12 00-16
info@gokbora.com
Ulaştırma V.D. 3980039659
Bursa Şb. Tel.: (0.224) 241 88 00
Fax : (0.224) 241 88 06

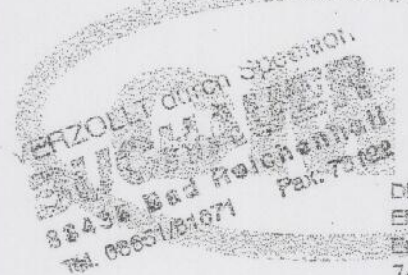
17 Müteakik Nakliyecî (İsım, Adres, Ülke)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

18 Nakliyecî Kaydı İhtirazı Saklı Tutma Hakkı ve Dö Ünceleri
Réserve et observations des transporteurs

ARAÇ PLAKASI : 34 ZEA 17
TRUCK NUMBER :

TIR KARNE NO. :
GARNET TIR NO. :

6 İşaretler ve Numaralar Marques et numéros	7 Ambalaj Adedi (Koli, Balya) Nombre des colis	8 Ambalaj Şekli Mode d'emballage	9 Malın Özelliği Nature de la marchandise	10 İstatistik Numarası No statistique	11 Kg. cinsinden B.Ağ. Poids brut, kg.	12 M ³ cinsinden hacmi Cubage m ³
	2	PALLETS	PRINTED PACKAGING MATERIAL		2020,50	0
	TOTAL: 2				2.020,50	



DELIVERY ADDRESS: BOSCH TIERNÄHRUNG GMBH
ENGELHARDHAUSER STR.55-57
EORI / DE 2113015
74572 BLAUFELDEN WIESENBACH/GERMANY
MR.HERMANN Tel:00497953870 Fax:0049795387170
E-Mail:heiko.her mann@gokbora.com
İlgili : MR.HERMANN Tel: 00497953870,0049795387170

13 Gönderenin Talimatları (Gümrük v.b. benzeri resmi işlemler)
Instructions de l'expéditeur (formalités douanieres et autres)

19 Özel Anlaşmalar
Conventions particulières

HASAR SORUNLARIN ANINDA GÖKBORA-00906901218-19 NUMARALI TELEFONUNA "SİGORTA" İBARESİYLE FAKS MESAJ OLARAK BİLDİRİLMESİNİ RİCA EDERİZ. GÖKBORA CMR KONVANSİYONU MADDE 2 VE DİĞER İLGİLİ MADDELER TAHTINDA VE VEYA TAŞIMANIN HERHANGİ BİR AŞAMASINDA KARAYOLU ARACIYONTEMI DİŞİNDA ALTERNATİF TAŞIMA ARAÇLARIYONTEMLERİ İLE DE MALLARI NAKLETME VE VEYA AKTARMA HAKKINA SAHIPTİR. GÖKBORA'NIN AKSİNE YAZILI ONAYI OLMADIĞA YÜKLEME/İSTİF TAHLİYE, MALLARIN ELLEÇLENMESİYLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUĞU YOKTUR. MAL İLE İLGİLİ TARAFLARIN BU TASARRUFA UYGUN TEDBİRLERİ ALMAK, İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMEK SORUMLULUKLARI KENDİLERİNE AİTTİR. BU NEDENLE YÜKLEME VE AMBALAJ HATASINDAN KAYNAKLANAN HASARLARDAN FİRMAMIZ SORUMLU TUTULAMAZ. VESAİK MUKABİLİ YAPILAN İTHALAT VE İHRACATTA TARAFLAR ARASINDA MEYDANA GELECEK İHTİLAF VE ANLAŞMAZLIKLARDAN DOLAYI NAKLİYECİYE HİÇ BİR KANUNİ VE HUKUKİ SORUMLULUK YÜKLENEMEZ. CMR KONVANSİYONU ŞARTLARI İPTAL EDİLMEK KAYDIYLA İŞ BU NAKLİYE GÖKBORA ÖZEL NAKLİYE SÖZLEŞMESİ-01 ŞARTLARINA TABİDİR. İŞBU KONŞİMENTODA YAZILI KAPLARIN MUHTEVİYATI VE AĞIRLIKLARI, TAMAMEN GÖNDERİCİNİN BEYANI ESAS ALINARAK BELİRTİLMİŞTİR.

14 İade
Remboursement

Teslim Edildi
Établie à

15 Navlun Ödeme Talimatları
Prosorption d'affranchissement

Franco
Non Franco

Gönderenin İmza ve Mührü
Signature et timbre de l'expéditeur

23 Nakliyecinin İmza ve Mührü
(Signature et timbre du transporteur)

GÖK-BORA
ULUSLARARASI NAK. VE TİC. A.Ş.
E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİİ
P.K.34 (34840) AVCILAR-İSTANBUL
TEL: 690 12 00 (16 HAT)

24 Mal Alındı
Réception des marchandises

Tarih
Date

26/04/11
de BOSCH TIERNÄHRUNG GMBH & Co
74572 Blaufelden Wiesenbach

Alıcının İmza ve Mührü
(Signature et timbre du destinataire)

1-15
21+22

10/2010/50.000

Teknikal Maddelerde normal bulgular dışında herhangi bir hasar tespit edilmişse gönderenler: Soru, Şeyah ve Varış Harf'i
En cas de marchandises détériorées, outre la certification émise, a la dernière ligne du cadre, la cause le chiffre et le cas échéant, la lettre

10/2010/50.000



1 Gönderen (İsim, Adres, Ülke)
Expéditeur (nom, adresse, pays)

İNKA AMBALAJ SAN. VE İNŞ. TİC. LTD. ŞTİ.
ORGANİZE SANAYİ BÖLGESİ 50. YIL CAD.
MANİSA/TURKEY

INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
ULUSLARARASI HAMULE SENEDİ
TR.

S-11,02382

Bu taahhüt aksine bir sözleşme maddesi olsa dahi uluslararası karayolu ile eşya taşımacılığı CMR konvansiyonu şartlarına tabidir.
pe transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la convention relative au contrat de transport
international de marchandises par route (CMR).

2 Alıcı (İsim, Adres, Ülke)
Destinataire (nom, adresse, pays)

BOSCH TIERNÄHRUNG GMBH
ENGELHARDHAUSER STR.55-57
74573 BLAUFELDEN WIESENBACH/GERMANY
BORI : DE 2113015 İlgili :MR.HERMANN Tel:

16 Nakliyeciyi (İsim, Adres, Ülke)
Transporteur (nom, adresse, pays)

GÖK-BORA ULUSLARARASI NAKLİYAT ve TİCARET A.Ş.

E-5 Üzeri Haramidere P.K. 34
Tel. : (0.212) 690 12 00-16
info@gokbora.com
Ulaştırma V.D. 3980039659
Bursa Şb. Tel.: (0.224) 241 88 00
Fax : (0.224) 241 88 06

34840 Avcılar - İSTANBUL
Fax : (0.212) 690 12 18-19
Sic. Tic. 196320/143848
Sermayesi : 13.500.000 YTL.
İzmir Şb. Tel. : (0.232) 274 45 00
Fax : (0.232) 274 09 59

3 Malın Teslim Yeri
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Yer/Lieu
Ülke/Pays
BLAUFELDEN WIESENBACH
GERMANY

17 Müteakip Nakliyeciyi (İsim, Adres, Ülke)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

4 Malın Teslim Alındığı Yer ve Tarih
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Yer/Lieu
Ülke/Pays
Tarih/Date
MANİSA
TURKEY
20/04/2011

18 Nakliyeciyi Kaydı İhtirazi Saklı Tutma Hakkı ve diğ. Ünceler
Reserves et observations éventuelles

ARAÇ PLAKASI : 34 ZEA 17
TRUCK NUMBER :

5 Eklil Dökümanlar
Documents annexés

ORG. OF DOCS.

TIR KARNE NO. :

CARNET TIR NO. :

6 İşaretler ve Numaralar
Marques et numéros

7 Ambalaj Adedi (Koli, Balya)
Nombre des colis

TOTAL 7

8 Ambalaj Şekli
Mode d'emballage

PALLETS

9 Malın Özelliği
Nature de la marchandise

PRINTED
PACKAGING
MATERIAL

10 İstatistik Numarası
No statistique

11 Kg. cinsinden B.Ağ.
Poids brut, kg.

5140,95

3.140,95

12 M³ cinsinden hacmi
Cubage m³

0

VERZOLLT durch
BUCHHAUSER
39435 Bad Reichenhain
Tel. 08651/61071 Fax: 78122

DELIVERY ADDRESS: BOSCH TIERNÄHRUNG GMBH
ENGELHARDHAUSER STR.55-57
74573 BLAUFELDEN WIESENBACH/GERMANY
MR.HERMANN Tel:00497953870 Fax:0049795387170
e-Mail:herk.ehmann@bosch-tiernahrung.de
İlgili : MR.HERMANN Tel: 00497953870,0049795387170

Classe Chiffre Lettre (ADR)

13 Gönderenin Talimatları (Gümrük v.b. benzeri resmi işlemler)
Instructions de l'expéditeur (formalités douanieres et autres)

19 Özel Anlaşmalar
Conventions particulières

HASAR SORUNLARIN ANINDA GÖKBORA-00906901218-19 NUMARALI TELEFONUNA "SIGORTA" İBARESİYLE
FAKS MESAJ OLARAK BİLDİRİLMESİNİ RİCA EDERİZ. GÖKBORA CMR KONVANSİYONU MADDE 2 VE DİĞER
İLGİLİ MADDELER TAHTINDA VE VEYA TAŞIMANIN HERHANGİ BİR AŞAMASINDA KARAYOLU ARACIYONTEMİ
DIŞINDA ALTERNATİF TAŞIMA ARAÇLARIYONTEMLERİ İLE DE MALLARI NAKLETME VE VEYA AKTARMA
HAKKINA SAHİPTİR. GÖKBORA'NIN AKSİNE YAZILI ONAYI OLMADIKÇA YÜKLEMESİ/İSTİF TAHLİYE, MALLARIN
ELLEÇLENMESİYLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUĞU YOKTUR. MAL İLE İLGİLİ TARAFLARIN BU TAŞARRUFA
UYGUN TEDBİRLERİ ALMAK, İŞLEMLERİ GERÇEKLEŞTİRMEK SORUMLULUKLARI KENDİLERİNE AİTTİR.
BU NEDENLE YÜKLEM VE AMBALAJ HATASINDAN KAYNAKLANAN HASARLARDAN FİRMAMIZ SORUMLU
TUTULAMAZ. VESAİK MUKABİLİ YAPILAN İTHALAT VE İHRACATTA TARAFLAR ARASINDA MEYDANA GELECEK
İHTİLAH VE ANLAŞMAZLIKLARDAN DOLAYI NAKLİYECİYE HİÇ BİR KANUNİ VE HUKUKİ SORUMLULUK
YÜKLENEMEZ. CMR KONVANSİYONU ŞARTLARI İPTAL EDİLMEMEK KAYDIYLA İŞ BU NAKLİYE GÖKBORA
ÖZEL NAKLİYE SÖZLEŞMESİ-01 ŞARTLARINA TABİDİR.
İŞBU KONŞİMENTODA YAZILI KAPLARIN MUHTEVİYATI VE AĞIRLIKLARI, TAMAMEN GÖNDERİCİNİN BEYANI
ESAS ALINARAK BELİRTİLMİŞTİR.

DAP

15 Navlun Ödeme talimatları
Prescription d'affranchissement

Franco
Non Franco

Taahhüt Ödeme/Payır	Gönderen/Expéditeur	Mevki/Monnaie	Alıcı/ Destinataire
transport			
sa			
reçu			
total			

ade
remboursement

slim Edildi
bille à

İşinin İmza ve Mühür
ture et timbre de l'expéditeur

23 Nakliyecinin İmza ve Mühürü
(Signature et timbre du transporteur)

GÖK-BORA
ULUSLARARASI NAK. VE TİC. A.Ş.
E-5 ÜZERİ HARAMİDERE MEVKİL
P.K.34 (34840) AVCILAR-İSTANBUL
TEL: 690 12 00 (16 HAT)

24 Mal Alındı
Réception des marchandises

Tarih
Date

26/04/11
de
le
Bosch Tiernahrung GmbH & Co
74573 Blaufelden Wiesenbach

Alıcının İmza ve Mühürü

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
Signe, cagente copilente, kesimler Nakliyeciyi tarafından doldurulacaktır.

21 + 22

1 - 15
Dahil
y compris et

10/2010/50.000

En cas de marchandises dangereuses indiquées, contre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, à la classe le chiffre et la case adjacente la lettre

2010/50.000